



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 798- ANY XLVIII

Artà, 31 d'octubre de 2008 (2 €)



**1 de novembre,  
festivitat de  
Tots Sants**



**EU-EV i UIA  
demanen a la  
conselleria  
que accel·leri el  
procés de  
rehabilitació  
de Bellpuig**

**Abans de l'estiu  
s'iniciaran les  
obres de  
recuperació de la  
línia del tren**

**En aquest número ...**

**Esclafits i Castanyetes a  
Múrcia**

**La setmana de la ciència  
al Parc Natural de la  
península de llevant**



# agenda

## Revista quinzenal

Num. 798, 31 octubre 2008

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
 Tel. i Fax 971 835 033  
 (contestador automàtic)  
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
 Escanellas, Joan Martí.

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
 Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
 609957402

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

### AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

### CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
 639306390

### POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
 929)

**TAXIS:** B. Esteva 971 836321, M. Jaume  
 639524310, J. Palou 609675970, J. Esteva  
 667481133, Bonnin 657816060/971589375.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els  
 divendres a la Residència. Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h.  
 i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h,  
 Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i  
 dim. de 20,00 a 21,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000 971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

### Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.





# sumari

## Notícies

ESCLAFITS I CASTANYETES A MÚRCIA LA SETMANA DE LA CIÈNCIA AL PARC	4
NATURAL DE LA PENÍNSULA DE LLEVANT	5
ROBALLA D'UN FORT DE 800 gr.	6
60 ANYS DE CASATS	7
EU-EV I UIA ES REUNEIXEN AMB LA CONSELLERA DE CULTURA I PATRIMONI...	8
ARTANENCs A BRISAS	11
ABANS DE L'ESTIU DE 2009 S'INICIARAN LES OBRES DE RECUPERACIÓ DEL A LÍNIA DEL TREN	31

## De la Colònia

16

## Cartes al Director

RESPOSTA A L'ESCRIT DE MARIANO MORAGUES, per Antoni Lliteras	23
---	----

## Noticiari Escolar

24

## Esports

32

# editorial

## Hem entrat a la crisi

És pot dir i afirmar que estam immersos en una crisi que a la vegada que mundial, inclou de forma espectacular el nostre país i de rebot el nostre poble.

Ningú ja té cap mena de dubte què l'hivern que s'acosta serà un període de pasar-ho bastant malament, els preus pujaran, la feina mancarà i l'atur s'incrementarà d'una forma molt més alarmant que anys anteriors i ens haurem d'estrenyar el cinturó. De moment encara no ens hem adonat del que ens espera i tothom gasta com sempre i com si fos una fàbula, però segons sembla lo pitjor està per arribar.

Fa temps que es té en compte per part de les nostres autoritats posar en marxa un torn de vigilància durant les nits al nostre poble. Doncs bé, creim que seria molt positiu que fos ja. Fa falta que una parella de policies locals estiguin permanentment de guàrdia totes les nits per procurar que els amics de lo dels altres estiguin severament controlats. Pensam que els ciutadans ho agrairan i veuran amb bons ulls el possible increment de la plantilla dels agents de l'ordre municipal.

Pensau que la fam fa fer coses i que si no roben per vici ho faran per necessitat. I no estam perquè ens prenguin el que tant ens ha costat guanyar o estalviar.

Esperem que les nostres autoritats prenguin bona nota, s'estudïi la situació i prenguin mesures per evitar possibles robatoris.



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**  
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

## Esclafits i Castanyetes a Múrcia

Els passats dies 17, 18 i 19 d'octubre, l'agrupació local *Esclafits i Castanyetes* viatjà a les terres veïnes de Múrcia. El motiu d'aquest viatge fou la invitació rebuda pel grup murcià *Peña Huertana El Caliche* per participar a la «XXVIII Semana Cultural de los Garres», un poble molt proper a la capital murciana.

Amb aquest viatge, el grup artanenc va tornar la visita que el grup murcià realitzà a la nostra localitat el mes de setembre de l'any passat en motiu de la Mostra de Balls Tradicionals celebrada en el marc de la Fira d'Artà. El dissabte a la nit es celebrà l'actuació final d'aquesta setmana cultural en la qual prengué part Esclafits i Castanyetes, juntament amb el grup amfitrió i un grup de la província d'Almeria. El nombrós públic assistent a la vetllada aplaudí fortament cada una de les actuacions, essent l'artanenca molt ben rebuda i elogiada. Durant aquests dies, els membres del grup van poder gaudir d'una sèrie de rutes guiades que els van dur a visitar llocs tan característics i coneguts com són la ciutat de Múrcia i el seu casc antic, el santuari de la Virgen de la Fuensanta (patrona de Múrcia), Cartagena i la Manga del Mar Menor. A més, van poder degustar la seva gastronomia, en especial, els seus embotits i arrossos.

Cal dir que els membres del grup artanenc han quedat molt satisfets de



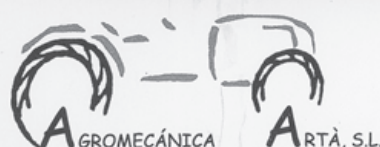
l'experiència viscuda i del tracte rebut tant pel grup murcià com pel públic assistent a la vetllada, fent que esperen repetir la trobada molt aviat.

## Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

**Ofereix:**

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5**  
**Telèfon 971 835 936**



**MCCORMICK**  
TRACTORES



**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN**  
**Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90  
 Telf. 971 552 235  
 Fax: 971 552 236  
 E-Mail: agromecanica\_arta@yahoo.es  
 www.agromecanicaarta.com  
 07500 MANACOR

**Juan Manuel 659 906 848**  
**Jordi (Agente cial.) 629 231 018**



## La setmana de la ciència al Parc natural de la península de Llevant

La setmana de la ciència compren una sèrie d'activitats que intenta apropar al ciutadà als estudis científics. I Artà participarà amb aquest event de forma molt activa.

Així, el Parc Natural de la península de Llevant prepara per al pròxim dia 7 de novembre al teatre d'Artà una xerrada sobre les aus. L'hora d'inici és a les 19h del divendres i està dirigit a un públic general.

En aquesta xerrada podrem descobrir el món de les aus. Xerrarem de la milana i el projecte de recuperació que s'està fent al Parc. També, el seguiment de la Moixeta Voltonera, aquesta au molt semblant a un petit voltor i que actualment només nidifica a Mallorca al Parc. També explicaran els membres del GOB que estudien les migracions com ho fan i en que consisteix aquest fet que un aucell viatgi tant de quilòmetres.

El dissabte dia 8 de novembre al Parc de Llevant a partir de les 9 del matí, es realitzarà un taller pràctic per observar aus i les tècniques especial que es fan servir. Per tant, i de forma molt especial podrem contemplar i participar de la mà d'experts en la matèria.

No heu de perdre aquesta oportunitat única. Aquestes activitats estan obertes a tothom, si voleu apuntar-vos podeu telefonar a l'oficina del Parc 971-83-68-28 o passeu per les oficines de la plaça de l'ajuntament d'Artà (Carrer Estel,2)



**Divendres 7 de novembre a les 19:00 h al Teatre d'Artà:**  
*Xerrada sobre les aus; presentació dels estudis i projectes sobre aus que es desenvolupen al parc natural.*

**Dissabte 8 de novembre a partir de les 9:00 h a s'Alqueria Vella (parc natural de la península de Llevant):**

- taller d'observació d'aus
- taller d'anellament d'ocells.

**Informa't al telèfon 971 836 828**



SCIT/08



Semana de la Ciència i la Tecnologia



FECYT



**GESTORIA ARTÀ**

GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317

**winterthur**

Ciutat, 14  
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21

E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)

**Nova adreça**

**C/ de Ciutat, 42**

Telèfon. 971 83 56 48



**vestals**

## Troballa d'un fort de 800 grs.

Camina, caminaràs... que algun fort trobaràs! I així va ser. Na Margalida Ferrer Amorós, *Blanca*, o més coneguda per na Margalida de ca's notari, caminaire de passa ample, boletaire i bona cercadora d'espècies micològiques que la garriga i altres entorns naturals de muntanya ens són puntualment generosos, els quals ens agraïxen dins l'època sana, i a la vegada humida de la tardor, amb els seus espècimens com ara, forts o esclata-sangs.

Com podeu veure a les fotografies, na Margalida trobà un fort que pesava ni més ni manco que 800 grs. Ella, com ens comentà, es quedà tant estorada que no se'n podia avenir, a part que,



en el mateix redol també en troba d'altres els quals no eren tan exuberants. Evidentment, no demanàrem el lloc de la troballa. Ja se sap; secret absolut. Hem de suposar que el fort trobat ha passat a millor vida i tant na Margalida con el seu marit, Jaume Juan Tous, *Pifoler*, en feren una vega. I perquè així consti, la revista Bellpuig en dóna fe. Salut i que no siguin els darrers.

**SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)

[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)

[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES  
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
administratius, funeraris i de  
manteniment dels cementiris d'Artà i  
la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos  
Telf. (24 hores) 971829260  
Mòbil 617392929  
07570 Artà**

horari fossar:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



## 60 anys de casats

El matrimoni format per Miquel Gili (Pinzell) i la seva esposa Maria Carrió, el passat dia 26 varen complir 60 anys de casats. Una data que molts matrimonis no hi poden arribar, per tant em trobat adient la publicació de tal esdeveniment. En Miquel i na Maria es casaren el dia 26 d'octubre de l'any 1948 i de moment gaudeixen de la salut pròpia dels anys complits. La fotografia correspon als 50 anys de casats. Degut a circumstàncies familiars no ho celebraren com ells haurien desitjat, però així i tot feren un bon refresc per la família i en una altra propera ocasió la celebració ja serà més festiva. Per a molts d'anys.



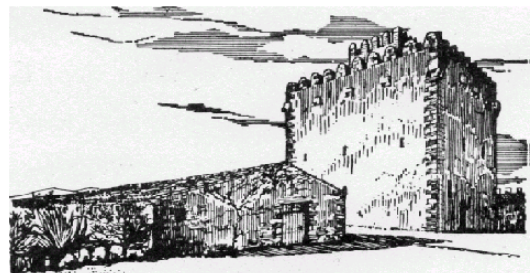
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

## Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

CÀM.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com

## noticiari

### Els Verds-Esquerra d'Artà i Unió d'Independents d'Artà es reuneixen amb la consellera del Departament de Cultura i Patrimoni amb l'objectiu de reforçar els compromisos de col·laboració per a la rehabilitació de Bellpuig

El passat dia 20, la Vicepresidenta del Consell de Mallorca i consellera del Departament de Cultura i Patrimoni, Joana Lluïsa Mascaró Melià, es va reunir a Palma amb els portaveus de Els Verds-Esquerra d'Artà i Unió d'Independents d'Artà (els regidors Guillem Caldentey i Margalida Tous, respectivament) per a tractar l'estat d'execució dels plans de rehabilitació i habilitació per a la visita que aquesta institució supramunicipal, competent sobre el patrimoni històric de l'illa, ha de dur a terme al llarg d'aquesta legislatura.

La Consellera va exposar als representants artanencs quines línies d'actuació s'han iniciat per part d'aquesta institució. Per una banda, el Departament d'arqueologia del Consell ha iniciat unes tasques d'anàlisi de les tasques d'excavació dutes a



**Comissió de les Festes de NADAL 2008**

El dimecres dia 12 de novembre, tindrà lloc la reunió de la Comissió de les Festes de Nadal.

En aquesta reunió es determinarà el programa de festes (concerts, exposicions, dies, horaris...)

La reunió començarà a les 21 h, al Teatre d'Artà.

**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
 BALEARS  
 Regidoria de Festes





terme fins avui, de la forma com les excavacions engegades han de concloure, com de les expectatives arqueològiques que s'hi poden trobar per a l'inici de futures excavacions. Paral·lelament, el Departament de Cultura encapçalat per Maties Garcies ha encarregat a un equip d'arquitectes la revisió i modificació del projecte de reforma del monestir de Bellpuig com a lloc de visita i Centre d'Interpretació de les Esglésies del Repoblament del segle XIII a Mallorca. Aquest projecte fou el guanyador, l'any 2002, del concurs d'avantprojectes de tractament arquitectònic de l'antic monestir de Bellpuig. Degut als canvis introduïts pel Pla Territorial de Mallorca en la consideració de l'entorn de conjunt monumental, actualment no és viable la construcció d'un nou edifici en aquest recinte, la qual cosa obliga a limitar la intervenció arquitectònica a la consolidació de les edificacions existents i a la seva habilitació per a la visita.

Els regidors artanencs varen expressar a la consellera Joana Ll. Mascaró la

seva satisfacció pel fet que a la fi el Consell de Mallorca hagi iniciat de manera seriosa les actuacions necessàries per a la conservació d'aquest monument del S. XIII, una de les més importants fites de l'anomenada «arquitectura de repoblament», així com la seva disposició a col·laborar, dins les seves possibilitats, amb el seu departament des del seu àmbit d'actuació municipal. La mateixa consellera, com altres membres del seu equip, han assumit en diverses ocasions el compromís de rescatar de l'oblit aquest conjunt monumental i de dignificar-lo i habilitar-lo per a la seva visita.

Per la seva banda, el Grup Parlamentari d'Esquerra al Congrés dels Diputats defensarà com a esmena parcial als Pressuposts Generals de l'Estat per a 2009 la participació de l'Estat en les actuacions per a la dignificació i habilitació per a la visita d'aquest conjunt monumental.

Els regidors de Els Verds-Esquerra d'Artà i d'Unió d'Independents d'Artà coincideixen en el fet que l'estat de



conservació del conjunt de Bellpuig és crític, així com en la necessitat de cercar el consens i potenciar la coordinació de totes les administracions en la seva rehabilitació i la seva dignificació i habilitació per a la visita.

**EXCAVACIONES**

Lorenzo Llinás Miguel

**Servicio transporte de tierra para jardin.**C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA**TALLERS****CA'N ANDREU****Autoventa Artà**

Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA  
C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA  
C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ  
Fax: 971 566 037

[tallercanandreu@telefonica.net](mailto:tallercanandreu@telefonica.net)

**Venda vehicles**  
**Reparació xapa,**  
**Pintura**  
**Mecànica**

**Servei de vehicle substitutiu**

# CENTRE JOVE

## TORNEIG DE TENNIS



Dia 4 d'Octubre: Torneig de tennis al Poli. El premi va ser: Moltes rialles i passar un bon capvespre amb el amics! AH! i moltíssimes gràcies al club de tennis d'Artà que ens deixaren material per jugar!!!



## TALLER DE HIP-HOP

Dia 18 d'Octubre anarem a la sala de dansa del teatre a fer una masterclass de 3 hores de hip-hop. Tot un èxit!  
Però que bé que ho fan aquestes nines!!!



# BELLPUIG ÉS FER POBLE subscriuiu-vos-hi!





## Artanencs a «Brisas»

A l'edició de la revista «Brisas» que es reparteix els dissabtes amb el diari provincial Última Hora, el passat dissabte dia 19 d'octubre feia ressò d'alguns personatges populars de la nostra vila artanenca.

Així tenim que a la Portada anunciava una entrevista a la directora general de Política Lingüística del Govern Balear, Margalida Tous, regidora del nostre Ajuntament, artanenca de soca rel i bona amiga de tothom.

Dita entrevista, feta per Llorenç Capellà i amb fotos de Teresa Ayuga, versava sobretot i directament sobre la normalització lingüística a la nostra illa. Na Margalida, sense fer cap mena de protagonisme, feia una gran defensa del nostre idioma, aduint que la falta de medis humans i de diners dificultava en gran manera aquesta feina.



Els que tinguérem la sort de llegir l'entrevista, podem testimoniar la sencillesa que ens té acostumats M. Tous, i al mateix temps la fermesa en la seva ideologia amb afirmacions com «Si el Rey reina en un Estado plurilingüe, no debe extrañarse si le hablan o le nombran cualquiera de las

cuatro lenguas oficiales». O també «Si es con mi dinero, no viajaré con Air Berlin aunque me cueste el doble». Així de clar ho té la nostra paisana, que actualment ocupa una Direcció General molt important en el Govern Balear.

Una instantània portava les fesomies d'un grapat d'artanencs que reberen distincions i trofeus a s'Alqueria d'Es Compte de Can Picafort, entregats per la Federació Balear de Caça 2008. A dita fotografia entre d'altres poguérem veure: Pau Cabrer, Llorenç Matamalas, Toni Alzamora i Nadal Capó, acompanyats per les seves companyes i altres amics.

A altres fotos hi trobarem: Aina Picó, Monserrat Santandreu, Biel Gili i altra volta a Margalida Tous.



### **El Restaurant Del Club Nàutic** és més que un Restaurant

L'oferta més completa a la vostra disposició.  
A més de les nostres especialitats d'arrossos,  
peix i carn, oferim carta de Snack i menú diari.  
(els migdies).

Obert de dimarts a diumenge.  
Passeig de la Mar, s/n. –  
Colònia de Sant Pere.  
Telèfon: 971 589 009  
[Info@delnautico.com](mailto:Info@delnautico.com)



### **TALLER MECÀNIC CAN CARAGOLET**

**Reparació de vehicles en general**

**Venda de cotxes nous i usats de totes les  
marques**

Carrer de Santa Margalida, 83 Tel. 971 835 788 – 07570 - ARTÀ

**La brutor continua**

Fa poques setmanes que un diari provincial publicava una opinió del nostre batle el qual afirmava que el punt de recollida dels fems i altres escombreries que hi ha a la carretera de Ses Païsses s'havia de traslladar al Punt Verd de Ses Pesqueres perquè l'abocament no era ja problema de fems sinó que era un abús de gent descontrolada.

Resulta que encara existeix el punt a dita carretera i fa molt mal d'ulls i dificulta ja els pas a la circulació rodada per l'abusi caramull de restes sòlids.

Aquest problema, fins ara culpa de la gent que no té solidaritat, ara ja és de l'ajuntament que no ha fet el canvi que va anunciar la primera autoritat del poble.

Els veïns estan més que enfadats de tenir a prop aquest munt de fems i altres escombreries que fan mal d'ulls a tots els ciutadans i també als visitants que reten visita al Talaiot de Ses Païsses.

La fotografia feta fa pocs dies en dona fe.

**TRANSMOLL, S.L.**

Servei camió-grua (30 mts)  
 Servei camió-grua (16 mts)  
 Servei grua amb cable  
 Contenidors servits en grua (1 mts)  
 Servei cullera (500 i 300 l.)  
 Camió + remolc (18 palets)  
 Servei canastra (2 persones)  
 Cubilots propis (450 i 250 l.)  
 Servei d'aigua

**Serveis de:**

Mini-excavadora  
 Mini-cullera formigonera  
 Mini-retro excavadora  
 Mini-retro amb martell hidràulic

**Maquinària a lloguer****Les plataformes aèries amb oruga:**

Donen estabilitat longitudinal i equilibri de pes  
 Poden passar a través d'espais reduïts  
 No s'enfonsen dins la gespa ni la fan malbé

C/. Joan Alcover, 1 – 2n – 07570 – Artà - Tel. 971 835 874 – Mòbil 608 435 830



**A/A DELS VEINATS DEL CARRER FIGUERAL D'ARTÀ.**

Des de l'ASSOCIACIÓ D'AMICS DEL POBLE SAHRAUÍ DE LES ILLES BALEARS volem agrair-lis amb la present la seva col·laboració amb la causa Sahrauí.

Com a Presidenta de l'ASSOCIACIÓ D'AMICS DEL POBLE SAHRAUÍ DE LES ILLES BALEARS, entitat sense ànim de lucre, amb domicili social al Carrer Montenegro, 8 1er pis, 07012 de Palma de Mallorca i amb NIF G 072466341.

Per la present certifico haver rebut la quantitat de 2.632,40 euros. Donatiu que es destinarà a la població refugiada als Campaments de Tinduf, Algèria.

Reiteram el nostre agraïment per la seva col·laboració així com esperam facin extensiu el nostre agraïment a totes les persones que hagin col·laborat en aquesta causa.

En nom del Poble Sahrauí, moltíssimes gràcies.

Atentament,

Ventura Vaquer.

**\*\*OBERT EL TERMINI D'INSCRIPCIÓ PER AL CURS D'HIVERN 2008/2009\*\***

Els cursets pagats abans de dia 15 d'agost 2008 tindran un 5% dte.

**- Activitats:**

Natació adults, nins i nadons  
Tercera edat  
Natació correctiva  
Rehabilitació  
Manteniment i perfeccionament  
Competició  
Abonaments natació lliure  
Descomptes familiars

**“DESENVOLUPAMENT DEL NADÓ MITJANÇANT EL MASSATGE I EL MEDI AQUÀTIC”**

**\*\*\*PROXIM CURSET NOVEMBRE 2008\*\*\***

## Germà ric... germà pobre

És curiós constatar com al nostre poble hi ha carrers que reben un tracte favorable i són asfaltats i reparats puntualment cada vegada que mostren alguna deficiència i, en canvi, hi ha altres carrers que presenten un estat deplorable on més que clots hi trobam avencs. Aquests carrers són oblidats i ignorats permanentment pel nostre ajuntament i arriben a demostrar un estat tan deplorable com el que ens trobam al carrer d'Ausiàs March o el de Josep Sureda i Blanes. Aquesta és una situació que no agrada a ningú, però sobretot als veïns afectats que veuen i senten com els seus cotxes hi deixen les llànties cada vegada que apleguen algun d'aquests clots disseminats per l'asfalt.



## FLORISTERIALITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54



### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





**REPSOL**

## Donde llega el frío, llega Repsol Energy **e+**. Calor 100%

El gasóleo de calefacción Repsol Energy **e+** tiene una formulación exclusiva patentada que, debido a sus aditivos especiales, contribuye a una combustión más eficaz y mantiene el rendimiento de tu caldera como el primer día.

Además, gracias a nuestra amplia red de distribución, te llevamos a cualquier parte todo el calor que necesitas.

**Porque a nadie le gusta pasar frío, aquí estamos.**

Llama ya a tu distribuidor comercial:

**GASÓLEOS MALLORCA**  
TEL.: 971 83 54 79

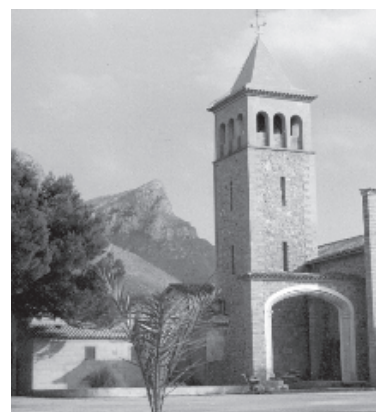
**Tots Sants: Pols i cendra**

Avui en els països anomenats capitalistes sembla, cada vegada més, que la festa de Tots Sant s'ha convertit en això: en la festa de les flors, d'una passada ràpida pels cementiris i del record d'unes despulles de les quals no en queda més que la pols o la cendra. Els joves acostumen a estar-ne absents i als més vells els entra fred al llegir la data en que als amics o parents els va sobrevindre la mort, i, en silenci, com quan s'escolta la música d'un gran mestre, se allunyen, conscients de que hauran de morir.

Vist així la festa de Tots Sants es converteix en una premonició de la buidor de la mort, d'una posta de sol definitiva i d'entrada en la foscor sense retorn.

Hi ha una altra visió de la mort i de la festa de Tots Sants, la dels qui creuen que la mort és com una posta de sol que introdueix en la fosca i deixa en la certesa de que tornarà a sortir. No els angunia que es pongui i els alegra el cor veure'l sortir de bell nou de darrera les muntanyes que, ajagudes com gegants, esperen que aquell sol que verem esmorteït anar-se'n per ponent retorni per l'orient més gran i vermell, i amb nova

llum. Semblant a aquesta metàfora és la fe de molts creients cristians i no cristians. Als parents, amics,... difunts no se'ls veu, és de nit, semblen perduts, absents i, no obstant, hi són presents en el record dels qui els estimen i en la promesa de qui es va proclamar ser la resurrecció i la vida. La seva fe en Jesús els ajuda a veure el



(J. Caldentey)



món, les circumstàncies i la mort d'una altra manera. Tot Sants és per a tots una festa del realisme, de la certesa compartida de què hem de morir i de què som pols, però

també per a molts una festa de l'esperança, del a reveure si a Déu plau en la festa apocalíptica de tots els sants.

**ES VENEN**

- \* FEMS DE BÍSTIA
- \* COMPOST
- \* ALGA.

**Informació al Tel. 608 435 830**

**Instal·lacions i  
reparacions sanitàries,  
de gas, calefacció i aire  
condicionat**

**RAFEL FORTEZA GENOVART**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
07579 - Colònia de Sant Pere



**Racó del poeta****TANMATEIX ESTIMAREM**

Tanmateix estimarem!  
Sols perquè l'alba ens convida  
amb veus amples d'encesor.  
Encara que no més sigui  
per omplir, mig d'amagat,  
una cista  
de versos com fruits grenyals,  
collits de dalt i fent via.  
Precaris i vulnerats,  
escometent l'incert dels nostres dies,  
-que a vegades, s'aturen i conversen,  
i altres passen cap baix i és perquè frisen,-  
tanmateix estimarem  
perquè és part d'aquest periple.  
I quan ja ens trobem muts de suplicar,  
sords de promeses, nafrats d'injustícies,  
i per dalt d'un fil de dubtes  
assagem malabarismes,  
i tornem a creure en na Maria Enganxa...  
encorralats de sospites,  
Tanmateix estimarem!  
Fins a l'últim tros de vida.

**Joan Mesquida – 1984****Del seu llibre Entre el serral i l'escuma.****L'escola Rosa dels Vents va celebrar les Verges****La festa**

Dimecres 22 d'octubre, a l'escola Rosa dels Vents, alumnes, mestres, pares i padrines, celebraren la festa de Santa Úrsula, patrona de les al·lotes fadrines, amb una bunyolada.

La festa estava prevista per a les 11h., però en les aules i corredors aquesta havia començat molt abans. Els murals decorats amb dibuixos, aquarel·les i receptes del popular pastís reflectien la part més didàctica de la festa.

Les festes són ocasions excepcionals per a motivar els infants a aprendre en situacions concretes reals. Aquestes situacions, a més de ser ocasió per conèixer costums i tradicions, faciliten l'interès per l'escriptura (copiar una



recepta i dur-se-la a ca seva), pel dibuix que serà exposat en un mural del corredor o de la classe i ajuden a assajar comportaments d'ordre i formes cíviques de participació en actes col·lectius. Aporten síntesis, experiència de pertinença i de conformar un col·lectiu humà que porta el nom de Rosa dels Vents. En aquests actes els nins i nines perceben l'escola com a conjunt social a on, a més d'ells com a principals protagonistes, hi estan inclosos els mestres i les mestres, les mares i pares, les padrines i representacions de les institucions municipals. Excusa dir que la festa va anar molt bé, que l'assistència de mares fou nombrosa, que les banyoleres es lluïren fent forats de lo més curros i ben fets i que els bunyols, mullats amb mel i sucre, foren pels ulls una vista i un plaer al paladar.

### Entorn i reformes

Detalls de l'entorn de la festa com les parets del corredor amb dibuixos al·lusius, a més de als bunyols, a rostres alegres o més tristes... són expressió dels valors creatius que conrea l'escola.

El problema d'espai per a poder atendre en aules diferents els grups de primari i d'infantil s'ha solucionat mitjançant un sistema de vidrieres que incorpora espai del pati. El dia de la festa els obrers treballaven en la instal·lació i es de suposar que a hores d'ara ja està en us. Es tractava d'una reivindicació dels mestres i AMIPA



la qual ha estat atesa pel govern municipal.

L'olivera del pati ha estat generosa i nins i mestres prest prepararan les olives per acompanyar els pa amb olis de durant l'any.

### Ideari i valors

Visitar l'escola suposa sempre una experiència positiva, és trobar-se amb el croquis de la societat que tendrem demà. En ella es decideixen els valors que regiran la vida de la nostra comunitat. I els valors que reflecteix la nostra escola són d'integració dels diferents col·lectius, nadius i nou vinguts. La disciplina, l'esforç, la solidaritat, el respecte i el valor del mèrit són conceptes que formen part

del seu full de ruta educatiu. Els nins i nines del nostre poble estan en bones mans, en les mans d'uns mestres intel·ligents capaços d'articular i verificar els conceptes als quals ens referim.

No hi ha motius per a patir per l'escola i si, en canvi, molts per estar-ne satisfets i seguir col·laborant amb ella des de tots els estaments. No oblidem mai que invertir en educació és invertir en el futur i benestar social de la nostra comunitat.



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic**  
**\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables**  
**\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany**  
**\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

**INMOBILIARIA**  
**COLONIA SAN PEDRO**



Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

### Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorcacolonia.com](mailto:inmo@mallorcacolonia.com)  
[www.mallorcacolonia.com](http://www.mallorcacolonia.com)





## **Associació de Persones Majors i Centre Cultural Sant Pere celebren conjuntament la festa de les Verges.**

Dissabte, 18 d'octubre, persones majors i socis del Centre Cultural Sant Pere, es donaren cita per a celebrar amb un pa amb oli i bunyols la festa de les Verges. Poc antes de les 20h., la sala gran del Centre Cultural, estava plena de gom a gom de comensals. Els presidents d'ambdues entitats, En Toni Moragues i En Llorenç Planisi, resumiren amb breus parlaments el sentit de la festa: joia d'estar plegats, passar una vetlada agradable, donar continuïtat a tradicions nostrades i desig de salut per a poder repetir aquesta festa plegats i per a molts d'anys.

Tot estava servit damunt taula, plats preparats amb formatge, cuixot i tomàtiques, oli i sal, botelles de vi i aigua per a tothom. El nostre Rei Jaume I se'n hauria llepat els dits



## **PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ**

### **URBANITZACIÓ SOS MONJOS**

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### **NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS**

**3 habitacions**

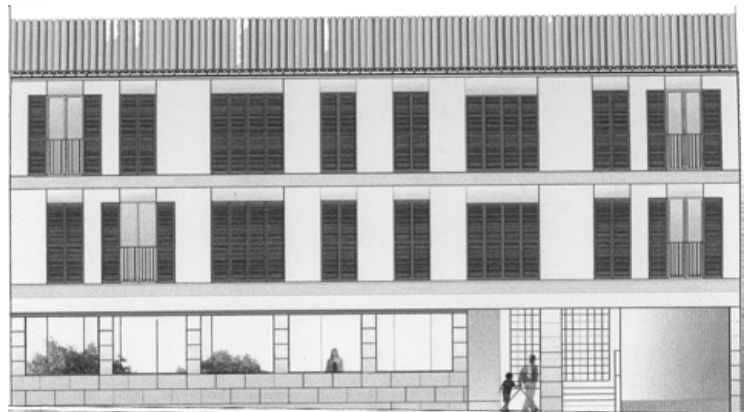
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**

## de la Colònia

d'aquest pa amb oli. «Bé hem dinat» digué el monarca després d'assaborir un rovagó de pa i una cabeça d'all's torrats un setembre de 1229 prop de Santa Ponça a la finca que dur aquest nom: Bendinat. També els comensals de la festa de les Verges se'n lleparen els dits, però no del gust d'all, sinó amb bunyols amb mel i sucre que haguessin fet les delícies del Rei i del més exigent gurmet.

La festa, amenitzada pel duo «Salvador

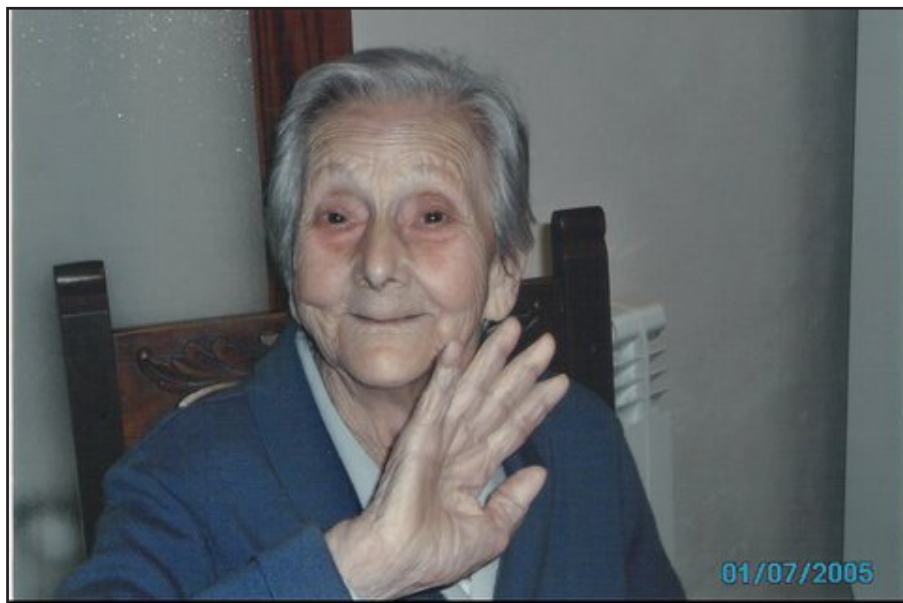
i Toni», va seguir amb un ball molt concorregut i, uns ballant i altres escoltant i mirant, el cert és que tots s'ho passaren molt bé.

Com a nota a peu d'escrit és adient assenyalar el fet de què l'Associació de Persones Majors i Centre Cultural venguin celebrant de forma conjunta esdeveniments que abans celebraven per separat. Molts dels associats pertanyen a ambdues entitats i sembla correcte i més simple unir esforços.

L'inici de la festa de les Verges amb els presidents de les dues entitats presentant la vetllada és un indicador de que els connectors funcionen i de què una i altra associació, sense perdre la seva identitat i trets diferencials, es poden en determinades ocasions sincronitzar. El que sembla complexa és torna simple si, com es deia, els connectors funcionen.

### A la memòria de Francisca Riera Cursach

N'Antònia Riera Cursach (Garrida) era coloniera i, si els meus comptes no erren, besnéta de fundadors de la nostra localitat. Es casà amb en Pere Gelabert (Gafarró) i, com ella, també colonier de soca-rel. D'ofici pagesos conegueren els anys difícils de la postguerra i el que és fer feina de sol a sol collint oliva a Morell, llaurant Sa Pleta, construint la pròpia casa al carrer de Sant Joan, on visqueren junts d'un mateix parenostre, sense trompetes d'àngels, però satisfets i feliços. En Pere morí fa uns 15 anys. Na Francisca no fou mai molt sortidora, li agradava encetar una conversada amb els veïnats i contar coses de la seva joventut. Fins al final dels seus dies, va morir el 22 d'octubre passat, mantingué el coneixement i la memòria ben clara i lúcida. Tot i tot la seva fiola Francisca la defineix com una persona molt generosa, despres, que no tenia res seu, el que en dèiem una bona



dona i de ca seva. La seva passió eren els cossiols i el seu hortet, coneixedors dels seus silencis. Sempre va ser la mateixa, senzilla i amatent a qui fos. Na Francisca ha mort a l'edat de 88 anys, a la tardor, quan els dies s'escurcen. El que més en sentiran la buidor seran na Francisca i en Toni que la cuidaren fins en el darrer sospir.

Francisca Riera Cursach, descansi en pau.

## ELECTRO MECÀNICA CA'N BISCAI

Carrer 31 de març, 24. Tel. 971 835 347 - Artà  
Mòbil 669 580 842

Vendes:

Tel./Fax 971 835 120

Mòbil 696 523 235



CARLOS SERRA  
ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es



**VELA****2a i 3a regates de la lliga de tardor 2008**

El passat dissabte, 25 d'octubre, es varen dur a terme la segona i tercera regata de l'actual lliga de tardor 08, sí, sí ho heu llegit bé, dues regates en un dia. A la reunió, que els armadors dels vaixells varen tenir en el mes de setembre, per preparar la nova temporada, es va fer la proposta següent: els dies que tocava fer recorregut barlovent-sotavent, en lloc de fer una regata d'aproximadament dues hores de durada, es podrien fer dues regates més curtes de devers una hora cada una, per tal de donar més emoció a la classificació i, per si



s'havia d'anul·lar la prova a la meitat, poder tenir almenys un recorregut completat que sigui puntuable.

Podríem destacar dues coses de les regates del passat dissabte. La primera, les condicions meteorològiques, que van ser molt dures, ja que en tot moment el vent va oscil·lar entre els 17 i els 25 nusos de Gregal (Nord-est), el qual provocava unes onades considerables, que s'ajuntaven amb la mar de fons que hi havia de tota la setmana anterior, durant la qual el Nord havia bufat sense descans. La segona cosa a destacar és la poca participació que hi va haver, que -per motius diversos- va ésser de només 4 vaixells, el **LOLITA** (de C. Serra),

**ELECTRO  
HIDRAULICA, S.A.**

Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## de la Colònia

l'**SMILE** (de Colau Obrador), el «**VERD**» (de Miquel Rius) i el **KAYA** (de Jofre/Cantó). A la primera de les dues proves realitzades, la sortida va ser una mica desastrosa pel **Lolita** i pel **Kaya**, el primer perquè va fer un fora de línia, és a dir, va sortir abans d'hora, i el segon perquè en el moment de la sortida encara no havia posat el floc, que és la vela petita de més a proa. Així doncs, la sortida va ser molt bona per l'**Smile** i pel **Verd**, i això els va permetre anar al capdavant de la

regata juntament amb el **Lolita**. En Xisco, un tripulant del **Kaya**, sempre diu (per riure) que «...los últimos serán los primeros» i aquesta vegada va tenir raó, ja que el **Kaya** va anar remuntant posicions des de darrera, aconseguint així passar primer la boia 1, seguit del **Lolita**, l'**Smile** i el **Verd**. L'**Smile** va avançar el **Lolita** en la primera empopada i aquestes posicions ja no varen variar fins al final de la regata, en la qual el **Kaya** s'imposà a temps real i a temps

compensat. La segona prova es pot dir que va ser un calc de la primera, sobretot en el resultat. Així tot, aquesta regata fou més ràpida perquè pujà la intensitat del vent. El **Kaya** es va posar al capdavant al principi i ja no va abandonar la primera posició en tot el recorregut. Si tenim en compte les tres proves que ja s'han realitzat, la **CLASSIFICACIÓ GENERAL** d'aquesta lliga queda de la següent manera:

Pos.	Veler	Patró	Club	Model	1	2	3	Punts
1	<b>Kaya</b>	Joan Jofre	CNCSP	FIRST CLASS 8	1.00	1.00	1.00	3.00
2	<b>Smile</b>	Colau Obrador	CNCSP	REVULL 75	2.00	2.00	2.00	6.00
3	<b>Lolita</b>	Carlos Serra	CNCSP	FIRST 31.7	6.00	4.00	4.00	14.00
4	<b>Verd</b>	Miquel Rius	CNCSP	SUN 2000	9.00	3.00	3.00	15.00
5	<b>Tacuma</b>	Toni Llinàs	CNCSP	FIRST 235	3.00	9.00	9.00	21.00
6	<b>Idefix</b>	B. Weidmann	CNCSP	OCEANIS 361	4.00	9.00	9.00	22.00
7	<b>Aia</b>	Miquel Oliver	CNCSP	G. SOLEIL 40	5.00	9.00	9.00	23.00
8	<b>S. Xesques</b>	X.Sastre/X Fiol	CNCSP	SUN FAST 26	7.00	9.00	9.00	25.00

Per acabar, cal recordar que el proper 8 de novembre es durà a terme la 4a regata de lliga i pensau que... «quants més són, més riuen». Ànim a tots els regatistes que hi vulguin participar i enhorabona als quatre velers que s'esforçaren tant per sortir dissabte, tot i les complexes condicions meteorològiques. Fins aviat!!

M.R.C.E.

# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
 Tel. 971 836 995 -  
 Fax: 971 829 215  
 07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadracions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

## Fet de Ferro

Portes basculants • Barreres  
 Automatismes • Arrambadors  
 vidrieres i mobiliari en ferro

**Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà**  
**Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919**

EscOla de Xófers, S.L.

ASSÉURANCES

Gili

## ESCOLA DE XÓFERS, S. L.

**Cursets intensius ( 15 dies ) Textos per ordinador**

**Matins i horabaixes**

**Rapidesa, eficàcia i bon nivell d'aprovat (95%)**

**Cursets embarcació: des de titulin fins a capità d'iot**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
 Tels: 971 836231-971 836332  
 Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
 07590-Cala Rajada  
 Tel/Fax 971 564 302





## carta al director

### Resposta a l'escrit de Mariano Moragues titulat «Jo no vaig de català»

Primer de tot vull donar l'enhorabona a aquest senyor per haver publicat el seu escrit perquè coincideixo en tots els punts. El que passa és que som vell i no he anat mai a escola de català.

Per ca nostra hi ha un parell de mestres d'escola i quan encetam el tema del català-mallorquí sempre em diuen que no ho entenc, com si per saber això és teu i allò és meu, sigui necessari haver estudiat a la Universitat. Gràcies per haver-me donat la raó perquè per ventura ara ja no me diran més que no ho entenc.

Atentment,

Antoni Lliteras

### SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



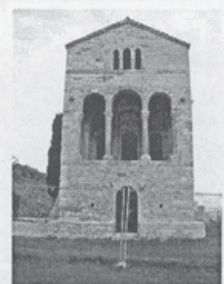
### PUENTE INMACULADA. GRUPO EXCLUSIVO VIATGES LLEVANT

#### ASTURIAS PAISAJE Y GASTRONOMIA

Del 5 al 8 Diciembre

**Visitando: Gijón, Covadonga,  
Cangas de Onís, Salinas y Aviles por 365 €**

**Incluye: traslados aeropuerto, avión Palma - Oviedo -  
Palma, estancia hotel \*\*\* en Gijón en pensión completa  
(excepto 1 cena), excursiones y visitas con guía local,  
seguro de viaje acompañante de Viatges Llevant.**



**PLAZAS LIMITADAS**

## noticiari escolar

### 3r i 4t de Primària Col·legi Sant Salvador Excursió amb barca

Dia 15 d'octubre vàrem anar d'excursió a la Reserva marina de Llevant. Vàrem partir del moll de Cala Rajada amb la barca del pare de na Dairiné. Vàrem passar per Cala Gat i entràrem dins una cova. Vàrem passar per davall del far i en Gaspar ens va explicar que cada far fa llumades diferents. A continuació passàrem per Cala Agulla i hi havia mils i mils de «medusses». Seguírem fins en es Gulló i, a Cala Moltó vàrem tirar l'àncora i hi vàrem berenar. Continuàrem i vàrem veure la torre de Son Jaumell, vàrem passar per la punta de na Foguera, la punta des Freu, Cala Mesquida, Cala Torta, Cala Mitjana i es Matzoc. Vàrem



veure el Faralló d'Aubarca i ens aturàrem a dinar a s'Arenalet. A la tornada, en Gaspar ens va deixar conduir la barca i entràrem dins l'Olla.

Ens divertírem moltíssim.

Yolanda Souto



## S'arrenda aparcament

### Per a cotxe i moto Zona d'es Convent

Informació al tel. 971 83 64 38



MAJORICA

# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

## TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO  
DOMINGUEZ  
Joyeria





## noticiari escolar

### Sant salvador celebra Ses Verges

Dia 21 de bon matí un aplec de mares varen venir a fer-nos bunyols. En poc temps a l'escola ja es va sentir la flaire bunyolera. Tothom visità la cuina per poder gaudir de l'elaboració d'aquest tradicional dolç. A les aules es feien diverses activitats: es cantaven cançons, es contaven històries sobre la festa, es guarnien les parets amb murals i dibuixos...

A l'hora del pati va arribar el moment més esperat. Tothom menjà bunyols fins que s'acabaren i ens despedírem fins l'any qui ve, cantant ...

Avui són Ses Verges;  
Tothom ha d'anar,  
A dins les alzines,  
Bunyols a menjar.



**Cuina tradicional**  
**Carns a la brasa**  
**Arrossos**

**Sopars d'empresa**  
**i companyerisme**

**Restaurant**  
**Sa Tafona**  
de Son Fang  
Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1.5  
☎ 971 829 591  
www.satafona.com

**Obert a partir de les 13 hores**  
**\* Dimecres tancat**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**  
**JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96**  
**Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10**  
**07570 ARTÀ**

## Menjador Escolar

En aquest curs tenim novetats en el menjador de l'escola: a tots ens han donat una carpeta on hi ha: una guia alimentària, una piràmide dels aliments, ferratines dels diferents aliments i una sèrie de consells per una bona alimentació. Cada mes ens donaran un full on hi ha el menú de cada dia i uns consells per completar aquesta dieta amb el barenar i el sopar del vespre.

Durant l'any farem quatre jornades gastronòmiques: cuina xinesa, italiana, anglesa i alemanya. També ens visitarà un cheff que ens ensenyarà tots els seus secrets i ens ajudarà a confeccionar alguns plats per Pasqua.



## La visita als bombers



**Hormigones**  
**FAARUTX, S.A.**

### PLANTA ARTÀ

Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà  
 Tel. 971.83.56.88 Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

Producto Certificado AENOR

### PLANTA SA POBLA

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
 Tel. 971.54.06.97 Fax 86 22 93



## noticiari escolar

Vàrem anar a veure els bombers. Vàrem veure moltes coses i també un vídeo. També els camions dels bombers. I ens van donar un llibre i un quadern. Geno Bernabé

Vàrem anar als bombers i em va agradar molt i lo que més em va agradar es que nos han ensenyat quina feina fan .Em va agradar molt. Marius Damian

M'agrada molt els bombers perquè tenen un camió molt gran i de color vermell i tenen un cotxe destrossat . Lucia del Caño

Visita al parc dels bombers Em va agradat molt vaig veure una pel·lícula de bombers era molt guai i m'ho vaig passar molt be, em varen ensenya moltes coses sobre bombers Em va encantar molt i també em varen ensenyar els cotxes de bombers era fantàstic Iria Navarro

El dia 21 d'octubre vàrem anar a veure el camió dels bombers. Tomeu Vives

Em va agradar sa manguera i també la pel·lícula Sergi Viejo



## EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS

EXCAVACIONS

PAVIMENTACIONS

ASFALTS

DOTACIONS DE SERVEIS

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera  
07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67  
[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)



## Ara va de .... Bunyols i bunyoleres!

Al CEIP Na Caragol vàrem voler celebrar la festivitat de Santa Úrsula, més coneguda com a dia de les Verges. Gràcies a la inestimable col·laboració de l'AMIPA els alumnes pogueren gaudir d'aquesta festa tal com mana la tradició: menjant bunyols. Un expert equip de bunyoleres va venir fins a la nostra escola carregades amb tot allò que necessitaven per cuinar els més deliciosos bunyols que hem tastat mai. Els alumnes s'anaren turnant per poder baixar fins el lloc on les bunyoleres fregien la pasta i, d'aquesta manera, varen veure de ben a prop com s'el·labora aquest tradicional dolç.



### **BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### **PROFESSIONALS AL SEU SERVEI**

<b>CATALINA TH. BONNIN</b>	<b>ANTONI BISBAL</b>
GRADUAT SOCIAL	GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES	

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



**noticiari escolar****El projecte d'anglès viatja a Madrid**

Des de fa anys el centre de Na Caragol forma part d'un novedós projecte d'anglès que, gràcies a la col·laboració del British Council, permet als alumnes aprendre i utilitzar aquest idioma en àmbits d'ús molt diversos. L'any passat, el departament d'anglès del nostre centre va posar en marxa un projecte molt interessant que, baix el títol de Multicultural Art Attack,

permetia aprendre i descobrir l'idioma a través de l'art. Recentment, una representació del nostre centre i de mestres que es varen implicar en aquest projecte han tingut l'oportunitat de viatjar fins a Madrid per assistir a la Conferència del British Council i compartir allà la seva experiència juntament amb altres projectes d'innovació per a mestres d'anglès de

tot l'estat espanyol. El projecte de Na Caragol va despertar molt d'interès entre els participants, no només per la seva originalitat sinó també perquè ofereix una forma diferent de potenciar el respecte envers altres cultures que cohabituen a Mallorca.

**L'ARTESANA**

**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

**MONTAJES**

**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690

**Tortícolis i més...**

Ja no és problema d'ara, és de sempre, millor dit, des de que es va fer la rotonda anomenada de Ses Païsses. D'aleshores, molta gent pateix de *tortícolis* i potser també hagi tornada *bisca*.

Bromes apart, és un tema que està a la vista i no té cap mena de dubte. Els que encara no n'estan assabentats ho poden comprovar i no importa anar en cotxe, basta que hi aneu i ho comprovareu *in situ*.

El problema és que circulant en cotxe pel carril lateral de l'avinguda Costa i Llobera cap a la dita rotonda, resulta que per entrar dins ella tant per prendre cap a dins el poble com per tornar voltar, han de treure, no el nas, sinó tot el cos per veure els que circulen cap a la rotonda venint de Cala Rajada, cosa molt difícil. de fet i fa pocs dies que hi faltà poc per haver-hi una topada que podia haver estat de fatals conseqüències. Els que tenen tota la preferència per entrar i circular són



els que entren a la rotonda venint de Cala Rajada. Mentrestant els que pugen per aquest lateral s'han d'aturar i allargar el coll i la vista amb el perill de sofrir les mencionades malalties o en el pitjor dels casos i el més greu, el perill de sofrir un greu accident.

Molta gent ho va anunciar als polítics de torn que aleshores mandaven a la Sala. Però no en feren ni punyetero cas. O no es volgueren posar de front als qui mandaven l'obra en qüestió.

És ver que la circulació des del carrer Major a la rotonda s'havia de fer en sentit contrari de com està, però valia la pena provar-ho. Ara els resultats comanden. El problema continua i d'aquesta manera sembla per a molts d'anys. Però encara hi som a temps, o no? Només serien quatre dies de despistament d'alguns conductors i llavors tots contents. Hala polítics, posau fil a l'agulla i mirau d'arreglar el que vàreu permetre mal fet, segons molts artanencs. La fotografia mostra ben a les clares el que exposam.

R.B.




**Restaurant Sa Teulera**

Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

Crta. Artà - Cala Torta Tel. 971 82 92 45

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
 Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57



## **Abans de l'estiu de 2009 s'iniciaran les obres de recuperació de la línia del tren**

Aquesta setmana ha tengut lloc, a l'auditori de Sa Màniga de Cala Millor, la presentació del projecte de reforma de l'antic traçat de la línia de tren que ha d'unir Manacor amb Artà. El conseller de mobilitat, Gabriel Vicens, es va reunir amb els batles de les comarques afectades del Llevant de Mallorca –entre els quals hi havia el batle d'Artà, Rafel Gili- així com amb membres de la Plataforma en Defensa del Tren del Llevant i va explicar que les estimacions són que les obres tinguin un plaç d'execució d'uns 24 mesos. Segons va explicar el conseller, el projecte preveu respectar l'antic traçat i contempla la recuperació de les estacions de tren així com els seus elements patrimonials. Gràcies al conveni ferroviari que acaba de signar el Govern Balear amb el Govern central, i que suposarà per a les Balears inversions de fins a 443 milions d'euros, serà possible iniciar les obres dins el proper any. L'actuació començarà a Artà i passarà per Son Servera, Son Carrió i Sant Llorenç. El gerent de Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM), Jaume Jaume, va explicar els detalls del projecte que preveu un tren electrificat en un recorregut total de 30 kilòmetres. Segons va explicar el director general de mobilitat el tren podrà arribar a una velocitat punta de 100 km/h.



---

### **Robatori frustrat**

La matinada del passat dia 21, el nou bar de la plaça de s'aigua va sofrir un intent de robatori per part d'uns lladres no identificats.

Eren devers les cinc del matí quan els amics de lo dels altres varen intentar entrar a l'establiment rompent un vidre d'una finestra que dóna al carrer. Gràcies a la alarma connectada es van espantar i fugiren del lloc en qüestió.

El mateix dia es va arreglar la vidriera i es va instal·lar una reixa per evitar altres possibles atracaments. És aquest un avís perquè els establiments i/o cases particulars que no tenen mitjans de seguretat, prenguin les mesures adients per evitar aquesta classe de trastorns amb possibles pèrdues econòmiques.

---

## Voleí

**Primera balear masculina****18-10-08****Valldemossa 3****MAGATZEMSMOYÀARTÀ2**

25-23/15-25/25-19/16-25/15-7

Magatzems Moyà Artà: Pau Cabrer, Miquel Pastor, Miquel Angel Tous, Joan Martí Maria, Toni Massanet, Pere Piris, Jaume Rodríguez, Toni Oliver. Lliure, Bocho.

Dissabte dia 18 d'octubre al pavelló d'Algaida es disputà un partit més que emocionant entre el conjunt local i l'equip artanenc. El primer set fou d'adaptació cap al joc del Valldemossa, ja que l'any passat va ser un dels equips més regulars de la categoria. Els d'Artà havien estat treballant tota la setmana sobre la tàctica de l'equip local i això es notà al segon i quart set on la diferència de punts va ser molt gran. L'Artà va fer errades tècniques, tant en servei com en recepció i això va fer que el Valldemossa ho aprofitàs per emportar-se el primer i tercer set. Les actuacions de defensa acrobàtica del jugador lliure de l'Artà «Bocho», van fer que el partit agafàs una consistència de joc on l'espectacle cobrava força en cada punt, hi hagué moments realment emocionants al llarg del partit. S'arribà al cinquè set, els ànims estaven molt presents en ambdós equips, l'Artà necessitava aquella victòria i psicològicament es trobaven preparats pel set final, però

una errada inicial de rotació va fer que l'equip local es fes amb la victòria del partit. Destacar l'actuació i el treball en atac del jugador de l'Artà, Mika #7# i d'en Toni Massanet #3#, que feren passar moments complicats als espectadors del Valldemossa.

**25-10-08****MAGATZEMSMOYÀARTÀ3****Son Ferrer 2**

15-25/25-22/20-25/25-13/17-15

Magatzems Moyà Artà: Pau Cabrer, Miquel Pastor, Miquel Angel Tous, Joan Martí Maria, Toni Massanet, Zanutta, Pere Piris, Jaume Rodríguez, Tobias Widmer, Toni Oliver. Lliure, Bocho

Quart partit consecutiu on l'equip Magatzems Moyà, es trobà amb la situació d'haver d'anar al cinquè set. La temporada acaba de començar i l'equip porta vint sets jugats en quatre partits, això significa que l'ascensió a la primera Balear Masculina és positiva, ja que s'està plantant cara a equips forts com el Valldemossa o el Son Ferrer, equip que ens visità aquest dissabte a Na Caragol. L'Artà començà molt insegur tant en aspectes tècnics i tàctics com en aspectes psicològics. Els ànims no estaven presents i l'equip jugava a un cinquanta per cent de les seves possibilitats. El primer set es va perdre per un notable 15 a 25. El segon set començà de

manera progressiva cap a una millora en defensa i l'atac anava cobrant força a mesura que anava passant el set on l'equip local guanyà per dos punts de diferència. El Son Ferrer no tenia clara la victòria després del que havia passat al primer set i els seus ànims varen anar minvant, factor que aprofità el conjunt local per animar-se i portar un ritme de joc similar als partits disputats anteriorment. Durant el tercer set es feren dos canvis Piris-Zanutta i canvi en col·locació Cabrer-Pastor. El quart set fou determinant per l'Artà, la màquina començava a engranar com tocava, els nivells d'actitud eren els correctes i la motivació conjuntada amb un bon treball de recepció i atac van fer que el set fos un al·licient per arribar eufòrics al cinquè i últim set, on es passaren moments difícils, però la victòria davant el públic local i jugant amb un rival tan complicat com és el Son Ferrer, va fer que els jugadors gaudissin amb el públic durant tot el partit però sobretot dels punts finals de l'encontre. Cal destacar el bon treball que desenvolupà el jugador «Zanutta» tot i tenir un dit acabat d'operar i haver de jugar amb la seva mà no hàbil. Enhorabona equip!

JOYERÍAS  
**Katia**  
 ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

TEL. 971 82 97 97

MANACOR – CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA –  
 CENTRO COMERCIAL EROSKI SA COMA – CALA RAJADA

**SPAR** 

**CA NA BUTLA**

Joan i Xisca

**Servim:****Carns, fruites i verdures****Torrades i adobos****Ofertes quizenals****Encàrrecs per telèfon****Servei a domicili.****Horari d'estiu****De dilluns a dissabtes:****De les 8,30 a les 20,30****No tancam els migdies****Avda. Costa i Llobera, 39****Tel./Fax: 971836390**



**Segona femenina****IBESPORT ARTÀ 3****Sant Josep-Pòrtol 1****17-25 / 25-17 / 25-23 / 25-16**

Ibesport Artà: Coloma Maria, Margalida Riera, Maria Coloma Carrió, Angels Servera, Jana Loof, Xisca Puigserver, Montse Artigues, Aina Riera i Rosario Llaneras.

Primer partit de la temporada i gran victòria de les artanenques que remuntaren un set en contra i exhibiren un bon nivell de joc. Les artanenques començaren errant molt en atac i això ho aprofitava molt bé el Sant Josep per anar sumant punts de manera fàcil. Poc a poc les nostres se'n adonaren que havien de jugar també amb el cap i començaren a cercar els «forats» que deixava la defensa ciutadana. La recepció també millorà a partir del segon set i això permetia bons atacs. En defensa també es feia un bon treball i possibilitava més opcions atacants. Debutaren amb l'equip sènior Aina Riera i Xisca Puigserver, que la temporada passada jugaven amb el cadet i Jana Loof, una jugadora alemanya, afincada a Cala Rajada.

**Bunyola 3****IBESPORT ARTÀ 1****25-12 / 12-25 / 25-22 / 25-17**

Ibesport Artà: Coloma Maria, Margalida Riera, Maria Coloma Carrió, Angels Servera, Jana Loof, Xisca Puigserver, Montse Artigues, Aina Riera i Rosario Llaneras

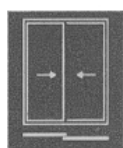
Partit marcat per la lesió de Margalida Riera en el tercer set, ja que a partir d'aquest fet les artanenques «sortiren» del partit i les costà molt mantenir el nivell de joc que havien mostrat en segon set. El partit començà malament per a les nostres, que es varen veure superades per les de Bunyola en tots els aspectes del joc i també erraren molt. En el segon, l'equip artanenc s'assentà i començà a desenvolupar el seu joc, sense errades importants i amb un joc d'atac eficaç. Així empataren l'encontre i la cosa «pintava» bé. En el tercer set, en una jugada d'atac, la jugadora artanenca Margalida Riera, va fer un mal recolzament i es va torcer el genoll, fet que va provocar que s'aturàs l'encontre una bona estona davant els gests de dolor de la jugadora artanenca. Això va afectar bastant a les jugadores nostres ja que la lesió semblava greu i el tercer set va caure del costat local, encara que de manera ajustada. El quart, també va ser per les bunyoleres, que estaren més encertades que les d'Artà. Des d'aquí li desitjam una ràpida recuperació.

**Juvenil femení****TOLDOS ARTÀ 0****Cide 3****18-25 / 14-25 / 18-25**

Toldos Artà: Pilar García, Carme Sansó, M. Bel Silva, Bel Puigserver, Katty Alisson, M. Francisca Infante, Aina Ferragut i Aina Arrom

Primer partit de la lliga juvenil i derrota de les artanenques davant el gran favorit per endur-se'n el títol. S'ha de dir que l'equip artanenc és l'equip cadet i que a més de la lliga cadet també participarà en la juvenil. Així i tot, les d'Artà jugaren un bon encontre, sobretot en el primer set on fins el 16 a 16 es va veure un gran partit amb jugades espectaculars, però una sèrie de jugades desafortunades en recepció en la part final condicionaren el primer set. Això va afectar a les artanenques, que es mostraven nervioses i no acabaven de desplegar el seu joc, cosa que va aprofitar molt bé l'equip col·legial per distanciar-se en el marcador en el segon set i guanyar-lo de manera clara. El tercer va tornar a ser bastant igualat, però sempre amb un parell de punts d'avantatge per part de les visitants, que les permetia jugar amb certa tranquil·litat i administraren molt bé l'avantatge fins el final.

# CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



**Parc empresarials**  
**Avda. dels Pujols, 9**  
**07570 – Artà (Mallorca)**

**Tel. 971 83 66 35**  
**Fax: 971 83 52 94**  
**Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60**  
**E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es**



### Tercera divisió

27-10-2008

#### Artà 3 Ciutadella 4

NO PODEM BADAR!

Nova derrota de l'Artà en la Tercera Divisió.

Tenguérem 3 punts...30 segons.

El partit va ser entretengut on hi va haver un poc de tot. El domini va ser dels menorquins qui movien millor la pilota però els nostres sobretot en la primera part es definien bastant be. Marcaren tot d'una el primer els ciutadellencs però abans del descans Galmés feu l'empat omplint d'optimisme la graderia, per cert que estava plena, vist el joc dels locals.

La segona part no pogué començar millor amb el 2 a 1 obra d'en Nieto. L'eufòria s'escampa entre el públic, una eufòria que va durar ni més ni menys que 30 segons, el temps de treure d'enmig del camp i arribar a la porteria d'en Bisbal. Una badada col·lectiva que aprofitar el conjunt menorquí.

Després vengué el quart i tot l'optimisme creat va desaparèixer.

En Ramon va fer el tercer aprofitant una errada del porter visitant, que pareixia que jugava amb nosaltres perquè no tenia el seu dia, els tres gols locals comptaren amb la seva ajuda. Aquest tercer gol només va servir per a escalfar el partit. En una entrada esgarriosa d'un jugador del Ciutadella que ni l'àrbitre ni el línia que estava a dos pams varen voler veure, va suposar

a més, com ja es costum, l'expulsió d'en Gayà per doble groga, aquest fet afegit va provocar l'indignació dels espectadors.

Resumint, la llum vermella de moment no està encesa però, tenguent en compte que els equips de 2ªB no van d'allò mes bè i que presumiblement baixaran més de 3 equips aquesta temporada a preferent, cal començar a pensar en treure alguna cosa més que derrotes i empats, que encara i som a temps.

15-10-2008

#### Gachón, ens tranquil·litza.

Per sort pareix que l'abast de la lesió d'en Gachon durarà menys del que pareixia en un primer moment.

En principi i al'espera de noves proves mèdiques pareix que en tindrà per unes quantes setmanes i no mesos com pareixia a jutjar per la manera que es va lesionar.

Recordem que es va fer mal al genoll tot sol i això ens va fer pensar en el pitjor. Tant de bo només sigui el *susto* i poc més

#### Juvenils

23-10-2008

#### Artà 2 Es Pla 3

Els juvenils perden a ses pesqueres Malament varen jugar els juvenils el diumenge contra es Pla, que es va endur una merescuda victòria de Ses Pesqueres.

En un partit poc vistós i de mal joc per part dels locals que al final beneficià a l'equip visitant i que solament han tret la casta en els minuts finals quan el marcador reflectia un 0 a 3.

En el minut vuitanta Sergi escurçà distàncies. De tir ras va posar l'1 a 3 i ja amb un Artà llançat, Dani, que de tir creuat des de fora del àrea marcà un golaç però, que al final no va ser suficient per a sumar cap punt.

Si s'hagués posat les ganes dels últims minuts durant tot el partit l'Artà segur que hauria aconseguit molt més ja que és quan han tret les ganes i el bon joc creant més ocasions de gol que en tot la resta del partit.

El proper diumenge a les 6 de la tarda visiten el Son Caliu, equip que està en la part alta de la classificació, ocupant un quart lloc i havent guanyat cinc dels sis partits, però segur que si l'Artà treu la seva força i la classe que té pot portar-se'n alguna cosa positiva d'aquest partit.

14-10-2008

#### Platges de Calvià 1 Artà 1

Taules dels juvenils amb el platges de Calvià

L'Artà va treure un empat a 1 en la seva visita al Platges de Calvià.

Empat que sap a poc a causa de les ocasions creades pels d'Artà que sense jugar un gran partit dominaren més que el rival, creant les millors ocasions, avançant-se en el marcador



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

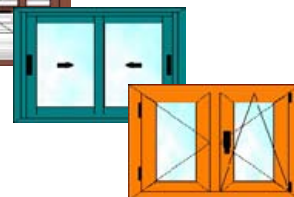
C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com



## CRISTALERIA ARTA

- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.



C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax  
971835375

[jaumeipep@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipep@cristaleriaarta.com)





## esports

amb gol d'en Flaquer. El Platges, sols en els últims minuts va poder empatar de penal.

L'Artà afrontà aquest partit amb moltes baixes i el millor tal vegada és la tornada a les convocatòries de n'Ignasi que s'havia perdut uns partits per lesió.

### Alevins

15-10-2008

**Artà 2 Sant Llorenç 5**

Derrota dels alevins futbol 11 en el amistós.

Poques vegades una derrota tenia bon gust. I és que molts pensam que era necessari un fet així per a saber realment el nivell d'aquest equip on la passada campanya varen fer vibrar als pares això sí, en la meitat de camp. No jugàrem malament però ja no es poden fer regals en aquestes categories i algunes errades ens costaren un parell de gols.

Cal destacar el gol d'en Toni Vanrell d'un xut de falta perfecta. I també s'estrena com a golejadora de na Desi.

Falten dues setmanes per a l'inici de la lliga i es respira molt d'optimisme a pesar de la derrota. A poc que es corregeixin algunes errades puntuals potser que aquest equip debuti en el futbol 11 de la millor manera.

Més informació [www.cearta.es](http://www.cearta.es)

# ARTÀ

T E A T R E

*Cafeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36  
mòbil 629 605 285

## RESTAURANT *Ca Nostra*

**Cuina Mediterrània**  
Carrer des Tren, 1 – Artà



Dimecres tancat.

Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores

Menú diari de dilluns a divendres.

Reserves: 971 83 58 96.

*Dia 8 de novembre. SOPAR DEL QUINTOS  
DEL 69. Apuntar-vos abans del dia 1 de  
novembre al mateix local.*

*pintures MEI*



**Manuel Esteva Infante**  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
[pinturesmei@hotmail.com](mailto:pinturesmei@hotmail.com)  
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



## Comentari hípic

A la darrera quinzena s'han celebrat dues carreres molt importants, una va ser el Gran Premi de Balears i l'altra cursa la final del Gran Premi del Criador (Memorial Tomeu Estelrich) per a cavalls nacionals de cinc anys. Referent al Gran Premi de Balears comptava amb 50.000 € en premis i la participació de cavalls francesos de primer nivell que viatjaren fins a Mallorca amb avió, contra cavalls també francesos de propietat mallorquina. El cavall guanyador fou Quido Du Goutier que va registrar un magnífic temps de 1.12 sobre 2.650 m. Quan al Gran Premi del Criador la favorita Malone va complir els pronòstics i guanyà la carrera a 1.15 sobre 2.150 m.

Per a finalitzar cal destacar la participació de Mariano a la semifinals del GP del Criador; el quart lloc de l'egua New Woman, propietat de Sebastià Donoso i la quinta victòria consecutiva de Nadiva CL, propietat de la quadra Cladera, en un temps de 1.17 a Son Pardo.



### RANQUING CORRESPONENT AL MES OCTUBRE LIDER: NADIVA CL

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS	MA	SP	MA	SP	PUNTS
		TOTAL	18	19	25	26	
GENTILE DE	1.17	6					
JOLI DE FRANCE	1.15	1					
MARIANO	1.16	7					
MAX FORTUNA PV	1.14	6					
MISTERIOS MAR	1.17	2					
NADIVA CL	1.17	20				1ER	4
NEW WOMAN	1.20	2		4RT			1
OLIVIER DU ROY	1.15	1					

SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)  
[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)  
[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



MASSEY FERGUSON



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**



**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**



## Natació

## esports

### «VI Trofeu Bombolla»

El diumenge 19 d'octubre, a la piscina municipal d'Artà es celebrà el tradicional trofeu bombolla, que arribava a la sisena edició. Tot i ser un trofeu intern, també hi participà, al igual que en l'anterior edició, el C.N. Muro. Amb el qual hi ha una excel·lent relació. Es nedaren els quatre estils en distàncies de 25 o 50m. segons l'edat i nivell dels nedadors/es. Aquest trofeu va servir perquè els nous vessin el que és una competició i perquè els altres comencin a agafar un altre cop el ritme de competició. En acabar la competició hi hagué una entrega de medalles per a tots els participants. Després, tots els nedadors del Club Aigua Esport Artà, pares i acompanyants gaudiren d'un bon dinar a la terrassa del poliesportiu. Per part del Club Aigua Esport Artà participaren en el Trofeu Bombolla: Roc Bisbal, Pascual Tello, Juliol Mayol, Carla Cueto, Iraide Juez, Clara Ginard, Marina Cursach, Victòria Bauzá, M. Paula Flor, Bàrbara García, Neus Trigo, Elena Barba, Dani Alzamora, Alicia Barba, Anabel Díaz, M. Antònia Ribot, M. Àngels Ribot, Xisca Tous, Marc Bisbal, Daniel De La Fuente, Javier De La Fuente. Aquests 21 nedadors juntament amb Cati Mari Mayol, Madeleine Cueto, Rafel Cruz i Guillem Roser seran els que conformaran el Club Aigua Esport Artà per a la temporada 2008-09.



### 1r control federatiu

El dissabte 25 d'octubre tornar a «arrancar» la temporada oficial de natació amb el 1r control federatiu, disputat a Son Hugo. A destacar les bones marques dels nostres joves nedadors i nedadores, que tot i ser la primera competició de la temporada ja es venen marques interessants i rebaixaren en la majoria de proves les seves marques personals.

- 50 lliures: Alícia Barba (94), 33"35, millorant 3 segons la seva marca personal; Anabel Díaz (94), 37"07, millorant la seva marca personal.

- 400 lliures: Dani Alzamora (94), 5'09"78, millorant 21 segons la seva marca personal; Xisca Tous (92), 4'37"80.

- 50 esquena: M. Antònia Ribot (93), 37281, millorant la seva marca personal.

- 50 papallona: M. Àngels Ribot (92), 33"36, millorant la seva marca personal.

- 100 esquena: Alícia Barba 894), 1'30"85, millorant 6 segons la seva marca personal; Xisca Tous (92), 1'18"26.

- 100 lliures: Dani Alzamora (94), 1'09"68, millorant 4 segons la seva marca personal; M. Antònia Ribot (93), 1'10"78, millorant 3 segons la seva marca personal; M. Àngels Ribot (92), 1'08"37



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

**\* INSTAL·LACIONS I  
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

**\* IL·LUMINACIÓ**

**\* DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



## Volta a sa talaia de cals reis

Diumenge, 19-10-2008

Aquest diumenge li pegàrem per Alaró, un poble amb molta d'història, sobre tot del temps de la conquesta de Mallorca i que té l'origen en l'alqueria musulmana d'Oloron.

D'aquí on ens va deixar el bus fins a agafar el camí que ens havia de dur a fer la ruta prevista haguérem de travessar tot el poble i la veritat és que va ser molt agradable la vida que hi trobàrem. Gent que anava a missa, gent que berenava als cafès, uns llegint el diari a una terrassa al sol, altres entrant o sortint de forns que feien una oloreta d'ensaïmada que tombava d'esquena i que convidava a entrar-hi..., en fi, vida d'un poble un diumenge al matí.

Sortírem de la vila per un carrer que ja anava fent costeta, i costa vàrem tenir durant bona estona. El camí, ample i formigonat, transcorre durant part del trajecte pel costat d'un torrentet que ens quedava a la dreta i que feia alegre i distret el caminar. Cada vegada amb més pendent, deixàrem el camí ample quan trobàrem un cartell clavat a un olivera indicant el camí vell d'Alaró a Orient i llavors ja entràrem de ple dins la garriga.

Just abans d'arribar al coll d'on veuríem una magnífica panoràmica de la Serra de Tramuntana, pujàrem per un curiós pas anomenat el pas de s'escaleta, que és un espècie de mur o marjada entre dues roques altes i de la que hi



surten unes pedres més llargues formant una escala que salva un bon desnivell. Va tenir molt d'encant.

Una vegada al coll havíem agafat la màxima alçada i es tractava de donar la volta a la talaia que ens quedava a l'esquerra i que tenia una paret d'una pedra excepcionalment blanca. A la dreta anàvem admirant vistes de la vall d'Orient i del poble sempre des de molt amunt. Una meravella.

Un altre pas impressionant, el pas de s'estaló obert artificialment dins la roca, fa de portell d'un alzinar humit i clos per on transitàrem bona estona i a on hi poguérem veure gran quantitat de sitges, barraques i forns, vestigis de la vida que un temps va haver-hi per dins aquells indrets.

No volies brou, idò tassa i mitja. Varen trobar que havíem d'allargar la volta baixant fins al salt del Freu, on per cert

no hi va haver aigua, dinar allà i tornar pujar. De tota manera hi ha que dir que qui no ho ha vist mai realment havia de davallar, ja que és com un lloc encantat.

La volta segueix passant per les cases del Rafal on coincidírem amb un altre grup excursionista, i d'allà comença una davallada esclata-genolls amb una panoràmica magnífica de tota la comarca, fins a arribar al poble d'Alaró, al mateix lloc d'on havíem sortit al matí.

L'anècdota del dia va ser que un caminador, tanta oloreta, tanta oloreta .... se va aturar a un forn sense dir res i quan va sortir... ja no va veure ningú, ni va saber per on havíem pres. Va haver de passar el dia tot sol. Ja hi tornaràs a badar!

### EDIFICI Gran Via de la Constitució

#### Promociona: SEMINA III, S.A.

##### VENDA:

**HABITATGES** de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

**DUPLEX** de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

**APARCAMENTS** a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.





PARRÒQUIA  
D'ARTÀ

## Pensaments

### Oració a la Mare de Déu (i III).

Continua el text de l'homília de la missa de la Mare de Déu de Sant Salvador de dia 7 d'Agost.

D'una altra cosa sí que no vos ne podem donar gràcies, Mare de Crist. Enguany, i tots aquests darrers anys, hi ha hagut molt poques parelles joves d'Artà que hagin vingut a casar-se als vostres peus, com era tan tradicional. Al jutjat n'hi han anat més, però tampoc no han estat gaire. I el que és pitjor: molts dels que han vingut, aquí o al jutjat, ja s'han partit els panets.

Tenim la família malalta, Mare de Déu. I les medicines que li donen encara l'enpitjoren més. Als juristes i a les autoritats se'ls ha acudit pensar que el problema que cal solucionar en el tema del divorci són els papers, i han fet una llei que facilita els tràmits. Fins i tot, un dia, per la televisió, vaig veure un reportatge que mostrava un grup de psicòlegs que havien inventat unes cerimònies de comiat (despedida) per ajudar a quedar més conhortats després de la separació. I parlaven amb molta ciència tenint ben clar que el problema no és la ruptura, sinó el fet que hi ha esposos que no tenen assumida la parella com una cosa que acaba amb la mateixa naturalitat que començà.

Mare de Déu de Sant Salvador. Deuen ser curts? Deuen voler justificar-se



perquè no siguin jutjades moralment les injustícies que han fet a les persones que els han estimat?

No ho veuen que les dificultats que tenen els esposos quan es separen, l'únic que demostren és que l'amor té quelcom d'etern? Qualsevol adolescent és capaç de descobrir la vocació d'eternitat de l'amor. És quan som grans que ens inventam una boira de conceptes perquè la nostra incapacitat, error, desinterès, descuit, o qui sap si infidelitat quedi mig amagada.

Verge Maria, donau-nos seny. Si sabem que l'amor és etern i que és la nostra «duresa de cor» lo que el fa acabar, la cura d'aquest mal no serà facilitar la desfeta, sinó apuntalar l'opció de continuar.

Reina de Sant Salvador d'Artà, moveu a les autoritats perquè facin una discriminació positiva als pares i mares de família estables.

Veïna de Natzaret, moveu a la nostra societat a valorar de manera distingida els pares de família estables. «Casau-vos i vos diran vos», deien primer. Que ser pare de família i tenir l'èxit de sobreviure en parella sigui un grau i una distinció.

Però sobretot, Maria de Josep, feis descobrir a les dones com Vos i als homes com el vostre espòs que, ja no es el ser per ells mateixos, sinó el ser pel conyugue i per la família de tots dos, la manera pròpia de ser-en-el-món i la identitat profunda que els constitueix i estructura com a persones. Mare de Déu de Sant Salvador, vos hem agraït moltes coses i també vos n'hem demanades moltes. I encara en queden moltes més dins els cors de tots els que hem pujat aquí per resar als vostres peus. Continuuau protegint-nos i acompanyant-nos a nosaltres i a tot el poble d'Artà.

Que així sigui.

### Avisos de la Parròquia

Reunió de persones que col·laboren en la preparació de l'Església parroquial per les celebracions.

Serà dijous dia 30 d'octubre a les 20 hores al Centre Social.

### Tots Sants

Divendres que ve, dia 31 d'octubre, vigília de Tots Sants, les misses seran com tots els dissabtes

Dissabte que ve dia 1 de Novembre, al matí, les misses seran com els diumenges.

El capvespre, a les 16 hores celebrarem l'Eucaristia al cementiri. No hi haurà missa ni a Sant Salvador ni a l'Esglésieta. Pel demés les misses seran com els dissabtes capvespre.

### Commemoració dels fidels difunts.

Diumenge que ve, dia 2 de Novembre, a les 8 hores celebrarem un funeral per tots els difunts d'Artà a l'Esglésieta de Sta Catalina. Les altres misses seran com tots els diumenges, totes seran per tots els difunts d'Artà. A les 19.30, a l'Església Parroquial també celebrarem el funeral per tots els difunts d'Artà.

## Del meu recer

## Els diccionaris enciclopèdics

Al llarg del temps he anat experimentant el profund plaer que suposa gaudir d'una entusiasta afició als diccionaris enciclopèdics, que es poden definir com autèntics temples de saviesa.

Particularment, he de confessar el meu apassionament per llegir sense discriminació tot el que em cau a les mans. I encara que procur seleccionar per fer més eficient la manca de temps que té tota persona que en du moltes de mogudes, pens que no hi ha llibre dolent, del qual no se'n pugui aprendre alguna cosa i encara més si es tracta de diccionaris enciclopèdics on i es troben tots els mots.

Mogut per la inquietud d'anar descobrint nous mots i les diferents accepcions d'una mateixa paraula, record que en certa ocasió, allà per la Colònia de Sant Pere, em vaig quedar assaborint el gust indescriptible del silenci i, totalment absort, em va esser fàcil allunyar l'avoriment, tot recreant la vista i l'esperit mentre contemplava

els voluminosos toms d'un parell o tres d'enciclopèdies.

La paraula *enciclopèdia* prové etimològicament del grec i fa referència a «educació en cercle, panorama», mot que sembla que va utilitzar per primera vegada pels volts del 1500 aquell gran humanista francès de nom Guillaume Budé. I també francès n'és una de les seves primeres manifestacions, el Dictionaire Historique, de Louis Moreri, que fou un capellà del segle XVII, un veritable plaer per a la lectura, de la mateixa forma que la seva traducció castellana pel monjo benedictí d'origen gallec Benito Feijoo. François Rabelais evocava la memòria del mestre que li va obrir les portes del diccionari amb aquestes paraules: «Us puc assegurar que l'Enciclopèdia és pou i abisme de cultura».

El Diccionari Enciclopèdic, de cada vegada més perfeccionat, assoleix un notable prestigi amb la primera obra dirigida per Alembert i Diderot, encara en l'època de l'Antic Règim. Però és

## col·laboració

lògic que els treballs d'avui poc tenen a veure amb els d'abans. Si en la societat rural en què es conceberen aquelles pioneres obres la informació era un be escàs, actualment el problema és saber destriar aquella que ens és útil entremig de l'allau d'informació que tenim a l'abast. Per sobreviure a la confusió que es deriva, és imprescindible, més que mai, ser capaç d'ordenar dades, relacionant-les adequadament les unes amb les altres i situant-les en la perspectiva adequada, analitzant el seu rerefons des de diferents caires. Per tant, ja no es tracta d'un simple agrupament de dades sinó d'una estructuració contínua del pensament.

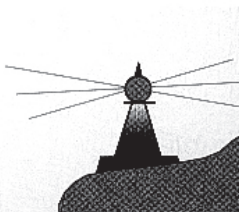
Hi ha vertaders addictes als diccionaris, un d'ells va ser l'il·lustre Julián Marías, que va fer del diccionari un meravellós instrument intel·lectual, un estimulador de la curiositat de l'esperit. En definitiva, el Diccionari Enciclopèdic és un luxe a l'abast de tothom al qual val la pena no renunciar. Cristòfol Carrió i Sanxo

Ristorante - Pizzeria

# Il Faro

CARLO BOARETTO

C/. Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
 07570 ARTÀ (Mallorca)  
 Teléfono 971 82 91 93  
[www.restauranteilfaro.com](http://www.restauranteilfaro.com)



## Especialitats en

Ensalades  
 Pizzes  
 Pastes  
 Carns  
 Peix, etc.

Tancat des del 9 de  
 novembre al 9 de  
 desembre

## Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00  
 Dilluns tancat

Bar - Pizzeria Italiana

# SAPLAÇA

Pizzes per  
 endur-se'n



Cuina  
 casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

## EXCAVACIONS



## Germans ESTEVA, S.L.

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
 Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
 Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
 Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65



**Del meu recer****El dia dels difunts**

La nostra tradició filosòfica comença a Grècia. I Plató i Aristòtil segueixen essent els primers referents intel·lectuals. Per Plató l'intent d'explicar la realitat el du a un dualisme radical. Una cosa és el món de la matèria i l'altra el món de l'esperit, immutable i intemporal.

L'ànima, independitzada del cos per la mort és alliberada del temps. Per Aristòtil és menys radical i més integrador. Per ell, l'ànima és la forma que organitza el cos i es dissol mitjançant la mort.

Cadascú amb les seves pròpies teories. I les d'aquests dos grans mestres posaven nerviós a don Miquel de Unamuno, obsessionat per la supervivència.

El tema «Thànatos» (paraula grega que es referia a la mort) és vertader tabú per la nostra societat, doncs ha estat i segueix essent per a tots un gran misteri.

Antany, el primer que es feia i es fa, quan es moria algú als pobles, era tancar-li els ulls i fermar-li un mocador per davall la barra, perquè li romangués closa. Després de resar un parenostre, s'aturava el rellotge de la casa i es tancaven portes i finestres, llevant quadres i miralls. S'acudia a la rectoria i a ca la *vestidora* dels morts, per donar l'avís.

Les campanes no tardaven en donar els seus sons, amb uns batecs escatimats quan es tractava d'un funeral de tercera.

Sembla un encert la nova modalitat dels tanatoris, que ha llevat l'espectacle que es produïa a les cases particulars, amb aquelles acumulacions de cadires, de la casa i



dels veïnats de més a prop. Cares tràgiques, amb ulls que passaven revista a la casa mortuòria, sempre exclamant les mateixes frases: *A bon lloc és; el Bon Jesús l'ha tret de penes; va ésser molt bona persona; no xerrava per no ofendre; es veu que ha sofert molt; és ben ell; quants d'anys tenia? ... pareixia més vell; ens en toca una per hom, vos acompanyam en el sentiment; que pugueu pregar molts d'anys per ell; el vegem en el cel, a quina hora el vos enduís?...*

Eren les dones que després d'haver fet l'escurada i sentit tocar les campanes, es disposaven a anar a passar «la corona», iniciant la llarga llista de frases fetes, com: *Qui diuen qui és el mort?; ara m'ha vengut de nou; no sabia que estigués malalt; l'altre dia vaig parlar amb ell, no som res en aquest món... I, sobretot, no faltava el rosari de lloances i bones qualitats del difunt.*

Com dèiem, davant la seguretat de la mort, moltes persones no en volen

sentir parlar, però sí quan s'entra a la tercera edat, la majoria pensen que «ha arribat l'hora d'arreglar les coses», referint-se a fer testament...

La fe dona conformitat a la mort. Vet aquí alguns versos que ho justifiquen: *No mor el qui vol, sinó el qui Déu vol.*

*La mort i la vida Déu la té.*

De la mort es té clar que qui neix ha de morir, però es viu amb la incògnita de no saber quan, ni on ens sorprendrà (cada passa que anem donant, la mort anem caminant, contra el mal de la mort no hi valen metges, la vida es curta i la mort és certa...).

*Moren papes, moren reis, moren bisbes i canonges, moren frares, moren monges, se moren joves i vells.*

Tots, un dia o altre hem de fer el darrer camí i és per Tots Sants i el dia dels difunts quan se'ns convida a fer una reflexió.

Cristòfol Carrió i Sanxo

**EXCAVACIONS****Pere M. Massanet****C/A. Ferrer Ginard, 6-1r**  
**07570-Artà****Mòvil 606 71 0018**

## col·laboració



### 40 aniversari de la fundació del club Llevant

(Traducció i recopilació de G.Bisquerra)

#### Certificació de l'acta de l'assemblea general ordinària de socis

«Avui dia 15 de juny de 1978, en el local social del Club Llevant ha tingut lloc l'assemblea general ordinària de socis a l'hora prevista en segona convocatòria i s'han tractat els assumptes exposats a l'Ordre del Dia de la següent forma:

El secretari dóna lectura a les activitats realitzades des del mes de maig de 1976 a juny de 1978.

El tresorer procedeix a la presentació de comptes que dóna el següent resultat: saldo a l'any 1976, 815 ptes. Entrades any 1.977, 72.623 ptes. Sortides 72.924, queda un saldo de 514 ptes.

La comisió d'eleccions informa no haver rebut cap candidatura a la presidència i demés càrrecs directius. En conseqüència i segons estableix la llei d'associacions, es dóna pas a l'elecció d'una junta Gestora perquè es faci càrrec de Club Llevant sota les següents condicions:

1) Convocar en un plaç que acabaria el pròxim dia 30 de setembre de 1978, una assemblea general extraordinària de socis, per procedir a l'elecció de càrrecs directius en la forma que estableixen els estatuts vigents.

2) Una vegada resultin elegits els nous càrrecs, cesarà automàticament la Junta Gestora en les seves funcions.

3) A continuació es proposa nomenar els membres de la Gestora resultant elegits els següents associats:

4) President, Serafí Guiscafrè Genovart. Secretari, Guillem Bisquerra Ferragut. Tresorer, Miquel Gili Morey.

5) Vocals: Jeroni Ginard Esteva, Antoni Gili Ferrer i Margalida Morey Pons.

Amb el present acord s'aixecà la sessió amb la certificació de la present acta.»

**Era el mes de juliol de 1978** quan es va reunir la Junta Gestora del Club

en sessió ordinària la qual va tractar els temes següents: L'acord de participar a les properes festes patronals de Sant Salvador amb els següents actes en col·laboració de l'Ajuntament:

Festa pagesa a les murades del Santuari amb sopar per a tots els participants. Passacarrers amb xeremies, capgrossos, cavallets i la Cia. Drac-Mans de Palma. Carreres pedestres amb pujada a Sant Salvador amb la participació de la Federació Balear d'Atletisme. Taller de teresetes i rondaies pels Drac-Mans a la plaça d'Espanya. El dia 7, ball de la cisterna a Sant Salvador. El vespre, escenificació de l'obra teatral *Un Senyor damunt un ruc* a càrrec de la companyia «Es borino ros», a la plaça conqueridor.

I sense més temes a tractar es donà per acabada la reunió.

**Era el 21 de setembre de 1978** quan es reunia la Junta Gestora per tractar el següent: Convidar a tots els associats, amb papereta especial, a assistir a una junta general extraordinària per l'elecció de càrrecs directius, d'acord en l'expressat a la darrera assemblea de socis, a la qual quedà formada una comisió gestora per cuidar del club.

Es proposa que aquesta reunió se celebri el proper dia 28 de setembre amb els mateixos membres, manco Serafí Guiscafrè el qual seria suplir per José Mislata Cuéllar.

També es va acordar organitzar una excursió pel pròxim dia 24 a Alcúdia, Formentor, Port de Pollensa, Cala Sant Vicens i Pollensa.

I sense altres temes a tractar es va donar per acabada la reunió.

**Dia 28 de setembre** es va celebrar la junta general extraordinària de socis

per procedir a l'elecció de càrrecs directius.

La comisió d'eleccions va informar que tampoc aquesta vegada s'havia rebut cap candidatura a presidència ni per altre càrrec directiu. Davant el problema, es varen demanar opinions als presents i s'arribà a l'acord de sol·licitar als membres de la Gestora continuar en els càrrecs fins a principis de l'any 1979 i convocar altra volta assemblea general extraordinària esperant sortissin candidats.

En una breu consulta entre els membres de la Gestora, aquests varen decidir acceptar la proposta dels socis i continuar en els càrrecs fins any nou. (continuarà).

#### Ses gloses de na Maria Xoroia

*«Recordava s'altre dia,  
amb nostàlgia un moment,  
un bon consei que rebia  
ja quan era adolescent.*

*En surtir me deia mu mare:  
- Ai! No beguis fia meva.  
I somrient jo li contestava,  
quan era en es carrer:  
- No passeu pena mu mare,  
s'aigo no la tastaré.»*

**Maria Cassellas**





# Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

**Fa 40 anys**  
**Octubre del 68**

A l'apartat de la Colònia es podia llegir el següent text.- Para el buen confort del público, durante el pasado verano se instaló en la Iglesia, otro grande ventilador en la nave central (el segundo de los proyectados) aunque no ha sido liquidado su importe del todo, esperamos que a principios de verano venidero, dada la buena voluntad de los veraneantes y feligreses se instalará otro en la nave central.

**Fa 25 anys**  
**Octubre del 83**

Sol·licitam un aspersor gegant damunt Sant Salvador, per fer ploure dins la nostra comarca, perquè de no instal·lar-se pluja artificial no menjarem esclata-sangs i els pobres pueters no sabem de què menjarem. Seria una desgràcia que per manca de pluja perdéssim dins la vila aquesta antiga institució tan nostra.

**Fa 10 anys**  
**Octubre del 98**

El monestir de Bellpuig finalment cedit al poble.- A principis d'aquesta setmana va tenir lloc l'acte de cessió del monestir de Bellpuig per part de la família Truyols i Rovira al municipi d'Artà. La família va donar el monestir al CIM que, a la vegada, en un contracte de cessió va disposar que tant l'edifici com els terrenys que l'envoltin passassen a ser propietat del poble d'Artà.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment



C/Ausias March

C	A	V	A	L	L	A	P	L	B	G	S	Z	G	H	N	H	C	V	R
I	H	E	G	N	I	H	M	I	S	D	B	R	E	R	B	P	B	A	D
P	V	F	C	V	B	N	G	J	Q	B	M	D	E	S	X	A	M	C	W
G	V	J	Q	G	J	B	F	A	E	S	P	A	C	X	D	R	P	A	S
K	C	R	I	P	N	L	U	C	L	A	E	C	S	P	W	B	L	A	X
J	O	N	F	N	L	E	I	X	Q	L	R	T	H	R	Q	A	F	E	F
P	N	E	A	E	D	R	F	Z	F	Z	I	M	Q	H	G	O	R	P	A
B	I	R	S	M	R	I	G	A	F	Q	X	N	R	T	C	S	Y	O	Z
K	L	E	C	O	M	E	O	Q	Y	T	N	N	A	H	I	E	V	R	Q
L	L	Z	F	Y	I	E	E	T	T	F	N	J	F	Y	E	E	X	C	W
C	S	O	E	A	N	J	K	J	L	M	D	T	Q	G	L	T	G	T	R
F	L	L	A	G	X	V	A	B	S	D	F	G	G	L	J	U	K	I	A
I	X	B	T	C	U	X	I	M	T	R	U	R	A	N	C	D	Y	F	L
S	V	J	S	B	H	H	T	G	C	B	M	L	A	R	E	M	O	S	V
P	H	E	U	P	G	H	M	B	R	H	U	G	D	A	N	R	Z	Q	T

Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	A	C	A	T	A		C	L	O	R
2	B	A	R	A	L	L	I		M	E
3	O	T	A	L	G	I	E	S		P
4	N	A	C	I	O		N	A	I	A
5	E	P	E	N	T	E	T	I	C	S
6	M	U	L		R	U	I	N	O	S
7		L	I	T	O	S	F	E	R	A
8	E	T		I	N	C	I	T		R
9	R	E	E	N	S	A	C		V	A
	M	U	N	T		R	A	V	E	S

Guillemots

### Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor pinsos: Pienso "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt**

Venda d'animals domèstics i reptils  
Carruatges i Remolcs  
Perruqueria canina  
Criadors de cans  
Accessoris per animals

**Costa i Llobera, 34-A -**

**Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221**

**Artà**

**magatzemcanmateu@hotmail.com**

**Morey Bolaños**  
LILLI.MOREYBOLAÑOS.INFO

Via Costa i Llobera, 16

Artà - Balears

971 56 20 57

**Serigrafia • Tampografia**  
**Arts Gràfiques • Rotulació**

*La seva publicitat a Morey Bolaños !!!*





## De viatge per la xarxa

### Informàtica - Grafisme en Pc, Infogràfia...

Picasa de Google

<http://picasa.google.cat/>

Programa que ajuda a trobar, editar i compartir les fotos de l'ordinador. Per extraure les fotos de la càmera, i a partir d'aquest moment, cada cop que obriu el programa, buscarà totes les fotos i les ordenarà dins d'àlbums. En 37 idiomes.

Posa't l'ordinador en català – Microsoft

<http://www.microsoft.com/spain/cat/ordinador/default.mspx>

Si vols posar en català l'ordinador et proposem que descarreguis els següents programes gratuïtament: Microsoft 2007, Office system Microsoft, Windows Vista, Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP, Windows Share Point Services 3.0.

Punt Visual

<http://www.puntvisual.com/>

Pàgina d'aquesta empresa d'Alcanar (comarca del Montsià), dedicada íntegrament al disseny. Disseny corporatiu, disseny gràfic, il·lustració, packaging i web. La versió en català, no és operativa.

Racó del Kid Pix

<http://www.xtec.cat/satis/ra/kidpix/>

Racó del Kid Pix. Tutorial, pràctiques, plantilles, eines i activitats. Instruccions d'ús, instal·lació i requeriments tècnics d'aquest programa de dibuix que s'usa a les escoles com a eina educativa de creativitat.



Ribes & Mondéjar

<http://www.ribesmondejar.com/>

Pàgina de l'empresa Ribes & Mondéjar. Empresa de comunicació visual, disseny gràfic, disseny web, identitat corporativa, 3d, fotografia publicitària, publicacions, etc. Està situada a Vilanova i la Geltrú (Garraf).

RTD Comunicació

<http://www.rtd.es/>

Pàgina de RTD Comunicació Visual. Empresa que ofereix serveis de disseny i publicitat per a empreses i corporacions. Imatge corporativa, gràfiques, premsa, web, formació ocupacional. És un centre col·laborador G.C.



**AGUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.**

### TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

### FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

MITSUBISHI: Generadors

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

ACESA: petites eines

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

PONSA: Seguretat laboral.

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

HEMPEL: Pintures

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig N° 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: [aconslllevant@teleline.es](mailto:aconslllevant@teleline.es)

# oferta cultural



## Kung Fu Panda

Director: JOHN STEVENSON, MARK OSBORNE

En Po, un ós panda molt mandrós, haurà de convertir-se en un bon lluitador d'arts marcial per poder salvar la vall on viu dels ferotges enemics que l'amenacen.

ANIMACIÓ - Versió doblada al català • Per a tots el públics • Duració: 92 minuts

**21**  
17 h  
Diumenge


## Che el argentino

Director: STEVEN SODERBERGH

Intèrprets: Benicio Del Toro, Franka Potente, Santiago Cabrera, Demian Bichir, Rodrigo Santoro

El 13 de juliol de 1955, a Mèxic, es van conèixer Ernesto Guevara i Fidel Castro. Guevara es va allistar a una guerrilla destinada a enderrocar el general Batista.

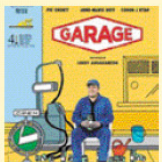
BIOGRAFIA - Versió original en castellà • No recomanada per a menors de 7 anys • Duració: 131 minuts

**21**  
19.30 h  
Diumenge


## Matinal escolar

### Peter Pan

Aquest espectacle és només per els alumnes de les escoles.

**6**  
9.45 h  
Dijous


## Garage

Director: LEONARD ABRAHAMSON

Intèrprets: Pat Shortt, Anne-Marie Duff, Conor Ryan, Tommy Fitzgerald

El solitari encarregat d'una ruïnosa gasolinera del mig oest irlandès inicia un viatge optimista a la recerca de l'amor i de l'aprovació dels altres.

DRAMA - Versió original subtítulada en castellà • No recomanada per a menors de 13 anys • Duració: 83 minuts

**21**  
h


## SALA D'ACTES

DESCOBREIX EL MÓN DELS OCELLS.

Xerrada introductòria sobre l'interessant món dels ocells del parc natural de la península de Llevant. Els ocells que trobarem al parc natural són espècies molt importants i molt singulars, són un tresor que s'ha conèixer i protegir.

Ho organitza: Parc natural de la península de Llevant, amb la col·laboració del GOB

**7**  
19 h  
Divendres


## Un verano en la Provenza

Director: ERIC GUIRADO

Intèrprets: Nicolas Cazale, Clotilde Hesme, Jeanne Goupil, Daniel Duval, Stéphan Guérin-Tillié, Liliane Rovère, Paul Crauchet, Chad Chenouga, Benoît Giros,

És estiu i l'Antoine viatja a un poble del sud de França per ajudar la seva mare a la botiga d'ultramarins. Allà es retroba amb el país de la seva infància.

COMÈDIA - Versió doblada al castellà • No recomanada per a menors de 7 anys • Duració: 96 minuts

**9**  
19.30 h  
Diumenge


## Les Violines concert

Aquest grup de violinistes pretén retrobar l'ambient de festa major d'abans, quan un violinista sol feia ballar a tot el poble sencer. Temes tradicionals dels Pirineus.

Ho organitza: Ibaturo - Un hivern a Mallorca

Gratuït

**16**  
17 h  
Diumenge


## Vicky Cristina Barcelona

Director: WOODY ALLEN

Intèrprets: Scarlett Johansson, Penélope Cruz, Rebecca Hall, Javier Bardem, Chris Messina, Patricia Clarkson, Carrie Preston, Kevin Dunn, Luis Homar, Mireia Ros

Dues americanes arriben a Barcelona per passar-hi les vacances i entaulen amistat amb un atractiu pintor que continua veient-se amb la seva gelosa exdona.

COMÈDIA - Versió doblada al català • No recomanada per a menors de 13 anys • Duració: 96 minuts

**19.30**  
h



2 años de garantía más el tercero con seguro de reparaciones VW Service Card\*

Radio CD con mp3, 8 altavoces y entrada de sonido Aux-In

Sistema de arranque Press&Drive con llave en el salpicadero

Asientos delanteros con regulación en altura y lumbar

Asiento del conductor regulable eléctricamente en 6 posiciones

Apoyabrazos delantero

Pilotos traseros con tecnología LED

Motor TDI COMMON-RAIL con filtro de partículas

140 CV

5 Estrellas Euroncap

Ordenador de a bordo

6 airbags

Apertura eléctrica remota para depósito de combustible y maletero

Llantas de aleación de 16" "Monza"

Faros antiniebla delanteros

ABS  
ASR  
EDS  
ESP

Freno de estacionamiento electrónico

Climatronic Bi-zona

Asistente de salida en pendiente "Auto-hold"

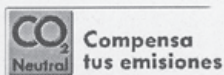
[www.volkswagen.es/passat](http://www.volkswagen.es/passat)

Porque motivos nunca hay demasiados, aquí tienes uno más:

Ahora un nuevo Passat Edition TDI 140 CV por sólo **24.950 €\***

**VolkswagenExclusivoEmpresas**

**Cuota Renting: 494,55 €/mes\*\***



[www.movimientoBlueMotion.com](http://www.movimientoBlueMotion.com)

**Passat**



\*PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación y aportación del concesionario incluidos). Dos años de garantía y durante el tercer año VW Service Card cubre las reparaciones mecánicas, eléctricas y electrónicas que se produzcan. Las condiciones, coberturas y exclusiones están especificadas en el certificado de seguro que acompaña al contrato de financiación. Oferta válida Volkswagen Finance EFC S.A. hasta el 31/12/08. \*\*Programa VolkswagenExclusivoEmpresas: Oferta válida para un Volkswagen Passat Edition TDI 2.0 140 CV, con un contrato a 48 meses y 15.000 km al año. La cuota ofrecida no incluye IVA. Para otras versiones y equipamientos, consulte con su concesionario Oficial Volkswagen. Oferta válida Servilease S.A. hasta el 31/12/08, salvo variación en las condiciones de precio del vehículo. Gama Passat: consumo medio (l/100 km): de 5,1 a 10,5. Emisión de CO<sub>2</sub> (g/km): de 136 a 249. Con el Programa CO<sub>2</sub> Neutral puedes reducir a 0 las emisiones de CO<sub>2</sub>.

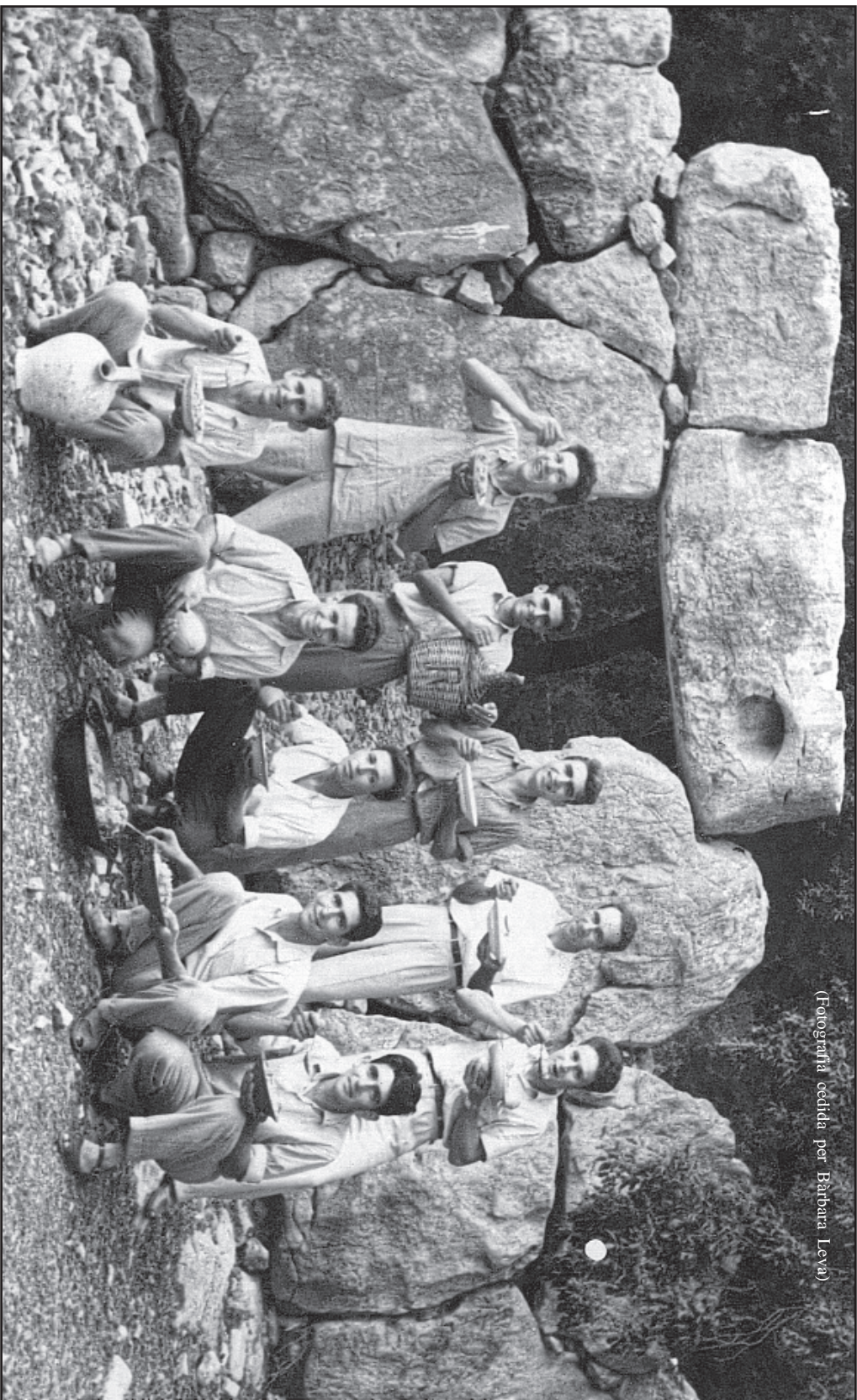
**Mogal Motor**

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor - Mallorca



## Racó

## cloenda



(Fotografia cedida per Barbara Leva)

Seria més o manco l'any 1955 quan aquest grupet de bons amics es reuniren al talaïot de Ses Païsses, lloc on celebraren una de les seves trobades, enllestint una paella de la qual se'n xuparen els dits.

Era al l'estiu, ja que segons ens ha confirmat un dels presents, el temps que Joan Xan feia la paella, els demés anaren a un hort d'aquell redol (que no era seu) i portaren unes síndries per menjar de postres.

Poques sortides del poble tenien aleshores els nostres conciutadans, sobretot el jovent, que s'havien de divertir de les formes rudimentàries del temps. Els artanencs s'ho muntaven com podien, un bon dinar, anar a prendre bany a Canyamel i poca cosa més.

Tots plat en mà i la paella davant, anomenam els 10 reunits com de costum d'esquertra a dreta.

**Drets:** Toni Pantalí, Xesc Jutger, Pedro Rai, Jaume Maïeta i Jaume d'Es Pont. **Acotats:** Sebastià de Son Font, Toni Monseriu, Joan Ribot, Joan Murtó i Mateu Blai.